

禮記諺讀

03  
1



古物  
06  
1

朝鮮  
禮記  
大文  
諺讀  
卷之一  
喜  
印

禮記大文諺讀卷之一

曲禮上第一

經曰曲禮三千言節目之委曲其多如

是也此即古禮經之篇名後人以編簡

多故分為上下○張子曰物我兩盡自

曲禮入

曲禮여曰호毋不敬여儼若思여安안定정辭안安

民哉여

教해不可長여欲不可從여志不可滿

樂락不可極여

朝鮮  
禮記  
大文  
諺讀  
卷之一  
喜  
印

賢者고狎而敬之고畏而愛之고愛而知其惡

고憎而知其善고積而能散고安安而能遷고

라니

臨財毋苟得고臨難고毋苟免고狠고母求고

勝고分고母求多고

疑事고毋質고直而勿有고

若夫坐如尸고立如齊고  
라니齊若夫二字

禮고從宜고使고從俗고

夫禮者고所以定親疏고決嫌疑고別同異고

明是非也고



禮 亡 不 妄 說 從 人 也 不 辭 費 라 니

禮 亡 不 踰 節 여 ㅎ 不 侵 侮 여 ㅎ 不 好 去 聲 狎 也 尼

備 身 踐 言 을 謂 之 善 行 니 矣 去 聲 行 備 言 道 一 禮 之

質 也 라 니

禮 聞 取 於 人 오 不 聞 取 人 라 矣 禮 聞 來 學 오 不 聞

往 教 라 니

道 德 仁 義 一 非 禮 면 矣 ㅎ 不 成 여 ㅎ

教 訓 正 俗 이 非 禮 면 矣 ㅎ 不 備 여 ㅎ

分 爭 辨 訟 이 非 禮 면 矣 ㅎ 不 決 여 ㅎ

君 臣 上 下 의 父 子 兄 弟 一 非 禮 면 矣 ㅎ 不 定 여 ㅎ

宦學事師一非禮면不親여

班朝治軍과涖官行法이非禮면威嚴이不行

여

禱祠祭祀야供給鬼神이非禮면不誠不莊니

是以로君子는恭敬撝節退讓야以明禮니

鸚鵡一能言니不離지飛鳥야猩生能言

不離禽獸니今에人而無禮면雖能言지不

亦禽獸之心乎아夫惟禽獸一無禮故로父子

一聚鹿니

是故로聖人이作사為禮以教人야使人以

有禮

아知自別於禽獸

니禮

太上

은貴德

고其次는務施報

니禮尚往來

往而不來一非禮也一來而不往이亦非禮也

人

有禮則安고無禮則危니故曰禮

者는不可不學也니

夫禮者는自卑而尊人니雖負販方者도

도必有尊也니而况富貴乎니

富貴而知好禮면則不驕不淫고貧賤而知好

禮면則志不懾아

人生十年曰幼나學라二十曰弱나冠라

三十曰壯나有室라四十曰強나而仕나

五十曰艾나服官政라六十曰耆나指使나

七十曰老나而傳라八十九十曰耄오

七年曰悼나悼與耄나雖有罪나不加刑焉오

百年曰期나頥라

大夫七十而致事나

若不得謝나則必賜之几杖나

行役나以婦人나適四方나乘安車나

自稱曰老夫나於其國나則稱名나

越國而問焉은 어必告之以其制나 하

謀於長者디 호必操几杖以從之나長者一問시 커

不辭讓而對이 호非禮也라 나

凡為人子之禮는冬溫而夏清여 호 七 性昏定而

晨省여 호在醜夷不爭라 이 나

夫為人子者는三賜여不及車馬나 호 나故로州

閭鄉黨이稱其孝也여 호兄弟親戚이稱其慈也

僚友이稱其弟也여 호執友이稱其仁也여 호交

遊이稱其信也라 나

見父之執고 호不謂之進시 이 든 어不敢進여 호不謂之

退은어 시 不敢退하 不問하 시이 은어 不敢對니 此 一 孝

子之行去 也라니

夫為人子者 는 出必告고하 反必面며하 所遊를

必有常며하 所習을 必有業며하

恒言에 不稱老라니

年長以倍은어 則父事之고하 十年以長은어 則兄

事之고하 五年以長은어 則肩隨之라니

羣居五人은어 則長者 一 必異席라이니

為人子者 는 居不主奧며하 坐不中席며하 行不中

道며하 立不中門며하

食嗣饗明不為槩也

祭祀也不為尸也

聽於無聲也視於無形也

不登高也不臨深也不苟訾也不苟笑也孝

子也不服闇也不登危也懼辱親也也

父母也存也不許友以死也不有私財也

為人子者也父母也存也冠衣也不純也素

也

孤子也當室也冠衣也不純也采也

幼子也常視母誑也反也

童子上不衣去聲裘裳叶立必正方叶不傾聽叶

長者一與之提攜叶則兩手上奉上長者之

手叶負劍叶辟叶呬叶詔之叶則掩口而對

라니從去聲於先生叶不越路而與人言叶遭先生於

道叶趨而進叶正立拱手叶先生叶與之言叶

은시則對고不與之言시이則趨而退라니

從去聲長者叶而上上丘陵叶則必鄉去聲長者所

視叶登城不指叶城上不呼叶

將適舍叶求毋固叶



將上堂

戶外

聲必揚

戶外

有二屨

一

言聞

言聞

言聞

去聲則入

言不聞則不入

言不聞則不入

言不聞則不入

言不聞則不入

言不聞則不入

言不聞則不入

言不聞則不入

言不聞則不入

將入戶

視必下

視必下

視必下

視必下

視必下

視必下

視必下

視必下

母回

戶開

亦開

戶闔

亦闔

亦闔

亦闔

亦闔

亦闔

入者

闔而勿遂

闔而勿遂

闔而勿遂

闔而勿遂

闔而勿遂

闔而勿遂

闔而勿遂

闔而勿遂

母踐屨

母踏

母踏

母踏

母踏

母踏

母踏

母踏

母踏

唯

諾

諾

諾

諾

諾

諾

諾

諾

大夫士

出入君門

出入君門

出入君門

出入君門

出入君門

出入君門

出入君門

出入君門

凡與客入者

每門

每門

每門

每門

每門

每門

每門

每門

讓於客

客

客

客

客

客

客

客

客

門은이 어 則主人이 請入為席然後 出迎客이

客이 固辭은어 主人이 肅客而入라이 나

主人은 入門而右고客은 入門而左며主人은

就東階고客은 就西階라나 客이 若降等은어 어 則

就主人之階나主人이 固辭然後 客이 復就

西階라나

主人이 與客讓登고主人이 先登은어 어 客이 從

之나 拾涉級聚足야連步以上고攀上於東階

則先右足고上於西階則先左足라이 나

帷薄之外 不趨며堂上 不趨며執玉不趨

여<sup>하</sup>堂上<sup>애</sup> 接武<sup>고</sup> 堂下<sup>애</sup> 布武<sup>여</sup> 室中<sup>애</sup> 不翔

여<sup>하</sup> 並坐不橫肱<sup>여</sup> 授立不跪<sup>여</sup> 授坐不立<sup>라</sup>

兄為<sup>聲</sup>長者<sup>여</sup> 奠之禮<sup>는</sup> 必加帚<sup>反</sup>於箕上

여<sup>하</sup>以袂<sup>로</sup> 拘<sup>如</sup>而退<sup>여</sup> 其塵<sup>이</sup> 不及長者<sup>호</sup>

여<sup>하</sup>以箕<sup>로</sup> 自鄉<sup>聲</sup>而扱<sup>反</sup>之<sup>라</sup>

奉<sup>聲</sup>席如橋<sup>字</sup> 衡<sup>여</sup>

請席何鄉<sup>여</sup> 請在何趾<sup>라</sup>

席<sup>이</sup> 南鄉北鄉<sup>엔</sup> 以西方為上<sup>고</sup> 東鄉西鄉<sup>엔</sup>

以南方為上<sup>라</sup>

若非飲食之客은이어則布席디호席間이函丈니이

主人이跪야호正席은이어客이跪야호撫席而辭어호

客이徹重은이어席디호主人이固辭니客이踐席어이

乃坐니主人이不問은이어客이不先舉니

將即席디호容毋怍어호兩手로搃衣야호去齋호尺

衣毋撥어호足毋躐어호坐而還之야호戒勿

越라이

先生書策琴瑟이在前은이어

坐而還之야호戒勿

越라이

越라이

虛坐

란盡

후後

食坐

란盡前

坐必安

야

執爾顏

야長者

不及

시毋儼

반言

正爾容

야聽必恭

야毋勦

반說

야毋雷同

고

必則古昔

야稱先王

라

侍坐於先生

야先生

問焉

시終則對

야

請業則起

야請益則起

라

父召

시無諾

야先生

시召

시無諾

야唯

而起

라

侍坐於所尊敬

야無餘席

니見同等

不起

야

燭至

시起

시食至

시起

시上客

시起

야

燭不見

現 跋

라이 니 飯

尊客之前

에 不叱狗

며

讓食不唾

라 니

反 吐

侍坐於君子

에 君子

一

欠伸

며 撰

反 類 充

杖屨

며

視日蚤莫

시 侍坐者

一

請出矣

라 니

侍坐於君子

애 君子

一

問更端

시 則起而對

든

라 니

侍坐於君子

애 若有告者

一

曰

티 少閒

시

이 閒

願有復也

케 則左右屏

른

而待

고

라 니

毋側聽

며 毋敎

며 應

며 毋淫視

며 毋怠荒

며

며

며

며

遊母倨여호 立母跛여호 坐母箕여호 寢母伏여호

歛髮母鬣여호

冠母免여호 勞母袒여호 暑母褰裳여호

侍坐於長者여호 屨不上於堂여호 解屨여호 不敢當여호

階여호 就屨여호 跪而舉之여호 屏여호 於側여호

鄉長者而屨여호 跪而還屨여호 俯而納屨여호

離여호 坐離立여호 母往參焉여호 離立者여호 不出여호

中間여호

男女이不雜坐여不同례拋여移여枷여祭여不同례巾櫛

不親授라니

嫂叔이不通問여諸母로不漱平裳라이

外言을不入於相여內言을不出於相라이

女子이許嫁든이纓니非有大故든이不入其

門라이

姑姊妹와女子子已嫁而反든이兄弟이不

與同席而坐여不與同器而食여

父子이不同席라니

男女이非有行媒든이不相知名여非受幣든이不



交不親나어

故로日月로以告君여호齊戒야호以告鬼神며호為

酒食야호以召鄉黨僚友나호以厚其別반也列

取라

妻去聲不取同姓나어

故로買妻터호不知其姓든어則卜之라나

寡婦之子一非有見現焉든어弗與為友라나

賀取妻者는曰터호某子一使某터호聞子외有客

고使某는羞나라호

貧者는不以貨財로為禮며호老者는不以筋力

로으 爲禮 니

名子者 는 不以國 여 不以日月 여 不以隱疾 여

不以山川 라이 니

男女 이 異長 여

男子 이 二十 든 어 冠而字 니

父前 에 子名 고 君前 에 臣名 여

女子 이 許嫁 야 笄而字 라 니

凡進食之禮 는 左穀右蔬 여 食 은 居人之

左 고 羹居人之右 여 膾炙 이 處外 고 醯醬 이

處內 여 葱蒜 이 處末 고 酒漿 이 處右 여 以脯

備置者 는 左胸 의 右末 라

客若降等 은 執食興辭 는 主人 이 興辭於客

은 然後 에 客 이 坐 라

主人 이 延客祭 는 祭食 을 祭所先進 고 殺之序

로 徧祭之 라

三飯 은 主人 이 延客食哉 나 然後 에 辨 術

殺 나

主人 이 未辯 은 客不虛口 라

侍食於長者 는 主人 이 親饋 는 則拜而食 고 主

人 이 不親饋 는 則不拜而食 라

共食。不飽。共飯。不澤手。

毋搏反 徒九飯母聲 去毋放飯母聲 上毋流歎母聲

毋咤反 默按食母聲 去毋齧骨母聲 去毋反魚肉母聲 去毋投與

狗骨母聲 去毋固獲母聲 去

毋揚飯母聲 去飯母聲 上黍母聲 去毋以著母聲 去

毋噍母聲 去義母聲 去毋絮母聲 去義母聲 去毋刺母聲 去齒母聲 去毋

歎母聲 去客母聲 去絮母聲 去義母聲 去主人母聲 去辭不能亨母聲 去

客母聲 去歎母聲 去主人母聲 去辭以窶母聲 去

濡肉母聲 去齒決母聲 去乾肉母聲 去不齒決母聲 去毋噉母聲 去炙

母母聲 去

率食<sub>은</sub>客<sub>이</sub>自前跪<sub>야</sub>徹飯<sub>去聲</sub>齊<sub>反</sub>西以

授相<sub>聲</sub>者<sub>니</sub>主人<sub>이</sub>興辭於客<sub>은</sub>然後<sub>에</sub>客

이坐<sub>라</sub>니

侍飲於長者<sub>도</sub>酒進則起<sub>야</sub>拜受於尊所<sub>니</sub>長

者<sub>一</sub>辭<sub>시</sub>少者<sub>一</sub>反席而飲<sub>도</sub>長者<sub>一</sub>舉未

酬<sub>시</sub>少者<sub>一</sub>不敢飲<sub>라</sub>니

長者<sub>一</sub>賜<sub>시</sub>少者<sub>一</sub>賤者<sub>一</sub>不敢辭<sub>라</sub>니

賜果於君前<sub>시</sub>其有核者<sub>란</sub>懷其核<sub>라</sub>니

御食於君<sub>여</sub>君<sub>이</sub>賜餘<sub>시</sub>器之溉者<sub>란</sub>不寫

其餘<sub>란</sub>皆寫<sub>라</sub>니

餽檢餘란不祭니父不祭子여夫不祭妻라

御同於長者안雖貳도不辭여偶坐안不辭니

라

羹之有菜者란用挾고類其無菜者란不用挾

라 이 니

為去聲天子야削爪者는副善通之야巾以締고

為國君者는華之야巾以綌고為大夫안

累力果之고士는寔帝之고庶人은斲恨沒之

라 니

父母一有疾시이 든어冠者一不櫛여行不翔여言

不惰여 反 琴瑟 을 不御여 食肉 을 不至變味

飲酒 을 不至變貌 여 笑不至矧 여 怒不至詈

力 疾止 反 復故 反

有憂者 는 側席而坐 고 有喪者 는 專席而坐 고

水潦一降 은 不獻魚鼈 라

獻鳥者 는 拂 反 其首 고 畜鳥者 는 則勿拂也

라

獻車馬者 는 執策綏 고

獻甲者 는 執冑 고 獻杖者 는 執末 고

獻民虜者レ 操右袂コ

獻粟者レ 執右契コ 獻米者レ 操量鼓コ

獻孰食者レ 操醬齊コ 反反

獻田宅者レ 操書致コ

凡遺聲去人弓者レ 張弓コ 尚筋コ 弛弓コ 尚角コ

右手コ 執簫コ 左手コ 承コ 附コ 尊卑コ 垂コ

悅コ 若主人コ 拜コ 則客コ 還コ 辟コ 辟コ

拜コ

主人コ 自受コ 由客之左コ 接下承コ 附コ 鄉コ

與客並コ 然後受コ



進劔者上左首正

進戈者上前其鐔正後其刃正

進矛戟者上前其鏃正

進几杖者上拂之正

效馬效羊者上右牽之正

效犬者上左牽之正

執禽者上左首正

飾羔鴈者上以績正

受珠玉者上以掬正

受弓劔者上以袂正

飲玉爵者一弗揮斗

凡以弓劍苞苴簞笥一問人者一操以受命斗

如使去之容一

凡為君使者一已受命斗君言一不宿於家斗

斗

君言一至斗則主人一出拜君言之辱斗使

者一歸斗則必拜送于門外斗

若使人於君所一則必朝服而命之斗使者

反斗則必下堂而受命斗

博聞強識而讓斗敦善行斗而不怠斗謂之君

子<sub>라</sub> 4

君子<sub>라</sub> 1 不盡人之歡<sub>하</sub> 不竭人之忠<sub>은</sub> 以全交

也<sub>라</sub> 1

禮<sub>에</sub> 曰<sub>하</sub> 君子<sub>는</sub> 抱孫<sub>코</sub> 不抱子<sub>하</sub> 此<sub>는</sub> 言

孫可以為王父尸<sub>오</sub> 子不可以為父尸<sub>라</sub> 為君

尸者<sub>로</sub> 大夫士<sub>1</sub> 見之則下之<sub>고</sub> 君<sub>이</sub> 知所以

為尸者則自下之<sub>니</sub> 尸必式<sub>하</sub> 乘必以几<sub>라</sub>

齊<sub>反</sub> 者<sub>는</sub> 不樂不吊<sub>라</sub> 4

居喪之禮<sub>는</sub> 毀瘠<sub>이</sub> 不形<sub>하</sub> 視聽<sub>이</sub> 不衰<sub>하</sub> 升

降<sub>에</sub> 不由阼階<sub>하</sub> 出入<sub>에</sub> 不當門隧<sub>라</sub> 4

居喪之禮 는 頭有創 聲平 則沐 고 身有瘍 羊 則浴

여 有疾則飲酒食肉 되 疾止 든 復初 니 不勝 升

喪 은 乃比於不慈不孝 라 니

五十 엔 不致毀 고 六十 엔 不毀 며 七十 엔 唯衰

催 麻 一 在身 오 飲酒食肉 여 處於內 라 니

生與來日 오 死與往日 라 이 니

知生者 는 吊 고 知死者 는 傷 니 知生而不知死

은 吊而不傷 고 知死而不知生 은 傷而不

吊 라 니

吊喪 되 弗能賻 든 어 附 不 問其所費 며 問疾 되

弗能遺은 弗能館은

이 어 不問其所舍라

賜人者는 不曰來取오 與人者는 不問其所欲

라 이 니

適墓는 不登壟는 助葬는 必執紼는

臨喪는 不笑는

揖人는 必違其位는

望柩는 不歌는 入臨는 不翔는 當食는 不歎는

鄰有喪는 春不相는

里有殯는 不巷歌는 適墓는 不歌는 哭日는 不歌는

여호

送喪<sub>디호</sub>不由徑<sub>여호</sub>送葬<sub>디호</sub>不辟<sub>躋</sub>塗潦<sub>여호</sub>臨喪

則必有哀色<sub>여호</sub>執紼不笑<sub>여호</sub>

臨樂不歎<sub>여호</sub>

介冑則有不可犯之色<sub>니이</sub>故<sub>로</sub>君子<sub>는</sub>戒慎<sub>야호</sub>

不失色於人<sub>니호</sub>

國君<sub>이</sub>撫式<sub>시이</sub>大夫<sub>이</sub>下之<sub>고호</sub>大夫<sub>이</sub>撫式

士<sub>이</sub>下之<sub>니</sub>禮不下庶人<sub>여호</sub>

刑不上大夫<sub>라니</sub>

刑人<sub>은</sub>不在君側<sub>라이니</sub>

兵車<sub>엔</sub> 不式<sub>여</sub> 武車<sub>엔</sub> 綏<sub>反而遠</sub> 旌<sub>고</sub> 德車<sub>엔</sub> 結

旌<sub>라 이 나</sub>

史<sub>는</sub> 載筆<sub>고</sub> 士<sub>는</sub> 載言<sub>라 이 나</sub>

前有水<sub>든</sub> 則載<sub>黃</sub> 青旌<sub>고</sub>

前有塵埃<sub>든</sub> 則載鳴鳶<sub>고</sub>

前有車騎<sub>든</sub> 則載飛鴻<sub>고</sub>

前有士師<sub>든</sub> 則載虎皮<sub>고</sub>

前有擊獸<sub>든</sub> 則載貔貅<sub>라 이 나</sub>

行<sub>어</sub> 前朱鳥而後玄武<sub>여</sub> 左青龍而右白虎<sub>고</sub>

招搖<sub>一</sub> 在上<sub>야</sub> 急繕<sub>字</sub> 其怒<sub>라</sub>

進退有度여호左右有局여호各司其局라이

父之讎는弗與共戴天고호兄弟之讎는不反兵

고호交遊之讎는不同國라이

四郊多壘는此1卿大夫之辱也오地廣大

荒而不治는此亦士之辱也라이

臨喪不惰여호祭服이敝則焚之여호祭器1敝則

埋之여호龜筮이敝則埋之여호牲이死則埋之라이

凡祭於公者는必自徹其俎라이

卒哭乃諱니禮에不諱嫌名여호二名은不徧諱

라이



逮事父母 은 어 則諱王父母 고 하 不逮事父母 어

은 則不諱王父母 라 니

君所 엔 無私諱 고 하 大夫之所 엔 有公諱 니

詩書不諱 여 하 臨文不諱 여 하

廟中不諱 라 니

夫人之諱 는 雖質君之前 도 어 臣不諱也 여 하 婦

諱 는 不出門 여 하 大功小功 은 不諱 라 니

入竟 境 而問禁 여 하 入國而問俗 여 하 入門而問諱

라 니

外事 란 以剛日 고 하 內事 란 以柔日 라 이 니

凡卜筮日日旬之外曰遠某日日旬之內曰近

某日日喪事喪先遠日日吉事吉先近日日

曰曰為為日日假爾泰龜有常常假爾泰筮有

常常卜筮卜不過三三卜筮卜不相襲襲

라

龜為卜龜筮為筮筮卜筮者者先聖王之所以

使民使信時日信敬鬼神敬畏法令也畏所以

使民使決嫌疑決定猶與定故故曰曰疑

而筮之則弗非也而日而行事則必踐日

과

君車一將駕三則僕一執策一立於馬前二

已駕三僕一展輪一效駕一

奮衣一由右上一取貳綬一跪乘一

執策分轡一驅之一五步而立一

君一出就車一則僕一并轡授綬一左右

攘辟一

車驅而騶一至于大門一君一撫僕之手而

顧命車右一就車一門閭溝渠一必步一

凡僕人之禮一必授人綬一若僕者一降等一

則受一不然則否一

若僕者一降等은이어則撫僕之手고不然則自

下拘漢之라니

客車는不入大門며婦人은不立乘며犬馬는

不上於堂라이니

故르君子一式黃髮며下卿位며入國不馳며

入里必式라이니

君의命召시든어雖賤人나이大夫士一必自御逆

之라니

介者一不拜는為聲去其拜而箋子卧拜라니

祥車엔曠左니乘君之乘聲去車디호不敢曠左며

左必式라이니

僕이御婦人디호則進左手고호後右手이호

御國君디호則進右手고호後左手而俯라니

國君은不乘奇反居宜車이호車上이不廣效이호

不妾指이호

立視五雋이호式視馬尾이호顧不過轂이니

國中이以策筴호邲反蘇沒勿이호驅塵이不

出軌라니

國君이下齊反例階牛이호式宗廟고호大夫士이下

公門이호式路馬라니

乘路馬曰必朝服曰載鞭策曰不敢授綏曰左

必式曰

步路馬曰必中道曰以足曰蹙曰蹙路馬曰有

誅曰齒路馬曰有誅曰

曲禮下第二

凡奉上者上當心曰提者上當帶曰

執天子之器則上上衡曰國君則平衡曰大夫

則綏曰之曰士則提之曰

凡執主器曰執輕如不克曰執主器曰操幣圭

璧曰則尚左手曰行不舉足曰車輪曳踵曰

立則磬折垂佩나主佩倚드어則臣佩垂고主

佩垂시則臣佩委라나

執玉다其有藉者則裼고無藉者則襲라나

國君은不名卿老世婦고大夫는不名世臣姪

娣고士는不名家相고長妾라나

君大夫之子는不敢自稱曰余小子라大夫

士之子는不敢自稱曰嗣子某라不敢與世

子로同名라나

君이使士로射시不能드어則辭以疾야言

曰호某有負薪之憂라나

侍於君子애不顧望而對이호非禮也라니

君子이行禮호不求變俗이祭祀之禮와居喪

之服과哭泣之位를皆如其國之故야호謹修其

法而審行之라니

去國三世에爵祿이有列於朝여호出入에有詔

於國어호若兄弟宗族이猶存은이어則反告於宗

後고호去國三世에爵祿이無列於朝여호出入에

無詔於國은이어唯興之日야에從新國之法라이니

君子이已孤호不更平名여호

已孤暴貴호不為去父作謚호니



居喪未葬<sup>안</sup> 讀喪禮<sup>고</sup> 既葬<sup>안</sup> 讀祭禮<sup>고</sup> 喪復

常<sup>안</sup> 讀樂章<sup>니</sup> 居喪<sup>안</sup> 不言樂<sup>아</sup> 祭事<sup>안</sup> 不言

凶<sup>여</sup> 公庭<sup>안</sup> 不言婦女<sup>라</sup>

振書端書於君前<sup>이</sup> 有誅<sup>여</sup> 倒筴側龜於君前

<sup>이</sup> 有誅<sup>라</sup>

龜<sup>와</sup> 筴<sup>과</sup> 几<sup>와</sup> 杖<sup>과</sup> 席<sup>과</sup> 蓋<sup>와</sup> 重<sup>平</sup> 素<sup>와</sup> 袵<sup>袵</sup>

締<sup>을</sup> 絡<sup>을</sup> 不入公門<sup>여</sup>

苞<sup>反</sup> 履<sup>와</sup> 扱<sup>掃</sup> 衽<sup>과</sup> 厭<sup>反</sup> 冠<sup>을</sup> 不入公門

書方<sup>과</sup> 衰<sup>과</sup> 履<sup>과</sup> 凶器<sup>를</sup> 不以告<sup>든</sup> 不入公門

禮

公事 을 不私議 라니

君子 | 將營宮室 되호 宗廟 | 為先 오이 廡庫 | 為

次 오 居室 이 為後 라니

凡家造 는 祭器 | 為先 오이 犧賦 | 為次 오 養 去

器 | 為後 라니

無田祿者 는 不設祭器 고호 有田祿者 는 先為祭

服 니이 君子 | 雖貧 나호 不粥 青 祭器 여호 雖寒 나호 不

衣 去 祭服 여호 為宮室 되호 不斬於丘木 나호

大夫士 | 去國 되호 祭器 를 不踰竟 니이 境 大夫 는

寓祭器於大夫고士고寓祭器於士라나

大夫士나去國고踰竟為壇동位야鄉去國而

哭고素衣야素裳야素冠야徹緣야鞮低屨

啜야素箴야乘髦馬야不蚤야鬐야不祭

食야不說字人以無罪야婦人을不當御나三

月而復服라나

大夫士나見現於國君고君이若勞去之든어시

則還發辟야再拜稽首고

君이若迎拜든어시則還辟야不敢答拜라나

大夫士나相見고雖貴賤이不敵나主人이敵

客은이 어 則先拜客고 하 客이 敬主人은이 어 則先拜

主人라 이 나

凡非吊喪면이 非見現 國君은이 어 無不答拜者나

라

大夫 見於國君은이 어 國君이 拜其辱고 하 士 見於大夫은이 어 大夫 拜其辱고 하 同國이 始相

見은이 어 主人이 拜其辱라 이 나

君이 어 於士애 不答拜也나 非其臣은이 어 則答拜

之고 하 大夫는 於其臣애 雖賤나 이 必答拜之며 하

男女 相答拜也라 나

男女 相答拜也라 나

國君<sub>이</sub>春田<sub>에</sub>不圃澤<sub>여</sub>大夫<sub>는</sub>不掩羣<sub>여</sub>士

不取齋<sub>는</sub>外<sub>라</sub>나

歲凶<sub>야</sub>年穀<sub>이</sub>不登<sub>은</sub>君膳<sub>에</sub>不祭肺<sub>여</sub>馬

不食穀<sub>여</sub>馳道<sub>를</sub>不除<sub>여</sub>祭事<sub>에</sub>不縣<sub>여</sub>大

夫<sub>이</sub>不食梁<sub>여</sub>士<sub>이</sub>飲酒不樂<sub>라</sub>나

君<sub>이</sub>無故<sub>는</sub>王<sub>이</sub>不去身<sub>여</sub>大夫<sub>이</sub>無故<sub>는</sub>어

不徹縣<sub>여</sub>士<sub>이</sub>無故<sub>는</sub>어不徹琴瑟<sub>라</sub>나

士<sub>이</sub>有獻於國君<sub>고</sub>他日<sub>에</sub>君<sub>이</sub>問之曰安取

彼<sub>시오</sub>再拜稽首而後<sub>에</sub>對<sub>라</sub>나

大夫<sub>이</sub>私行出疆<sub>을</sub>必請<sub>고</sub>反必有獻<sub>여</sub>士<sub>이</sub>

私行出疆출必請고反必告여君이勞之則拜

고問其行시어拜而後에對라니

國君이去其國시어止之曰더호奈何去社稷也

여오大夫는曰더호奈何去宗廟也여오士는曰

더호奈何去墳墓也리오國君는死社稷고大夫

는死衆고士는死制라니

君天下曰天子니朝諸侯여分職여授政여任

功안曰予一人하여라

踐阼야臨祭祀안內事曰孝王某고外事曰

嗣王某하며라

臨諸侯아하 眡샤 於鬼神안 曰有天王其甫하 라

라니

崩曰天王이 崩하 復曰天子이 復矣고 告하

喪曰天王이 登假하 措之廟立之主曰帝고

라하느니라

天子이 未除喪하 曰予小子니 生하 名之아

死아 亦名之하 라

天子이 有后하 有夫人하 有世婦하 有嬪하 有

妻하 有妾하 라

天子이 建天官하 先六大하 曰大宰하 大宗하

과 大史 와 大祝 과 大士 와 大卜 과 典司 六典 나

天子之五官 은 曰司徒 와 司馬 과 司空 과 司士

와 司寇 나 典司 五衆 나

天子之六府 는 曰司土 와 司木 과 司水 와 司草

와 司器 와 司貨 나 典司 六職 나

天子之六工 은 曰土工 과 金工 과 石工 과 木工

과 獸工 과 草工 나 典制 六材 나

五官 이 致貢 曰享 나

五官之長 을 曰伯 이 是職 方 나 其擯於天子



也연曰天子之吏라天子하同姓란謂之伯

父오異姓란謂之伯舅시自稱於諸侯曰

天子之老고於外曰公고於其國曰君라

하나라

九州之長이入天子之國曰牧오天子하同姓

謂之叔父오異姓란謂之叔舅시於外

曰侯고於其國曰君하

其在東夷北狄西戎南蠻하雖大하曰子하於

內연自稱曰不穀고於外연自稱曰王老라

하나라

庶方小侯 | 入天子之國曰某人<sub>니</sub>於外曰子

고라自稱曰孤<sub>니</sub>  
고라

天子 | 當依<sub>上</sub>而立<sub>시어</sub>諸侯 | 北面而見<sub>現</sub>

天子<sub>문</sub>曰覲<sub>고라</sub>天子 | 當宁<sub>反</sub>而立<sub>시어</sub>

諸公<sub>오</sub>東面<sub>고</sub>諸侯<sub>는</sub>西面<sub>을</sub>曰朝<sub>니</sub>

諸侯 | 未及期<sub>야</sub>相見曰遇<sub>고</sub>相見於郤<sub>險</sub>

地曰會<sub>니</sub>

諸侯 | 使大夫<sub>로</sub>問於諸侯曰聘<sub>오</sub>

約信曰誓<sub>오</sub>涖牲曰盟<sub>니</sub>

諸侯 | 見天子曰臣某侯某<sub>고</sub>其與民言<sub>언</sub>

自稱曰寡人하이고라其在凶服안하曰適反丁歷子孤

하이고라

臨祭祀안하內事曰孝子某侯某하이고라外事曰曾

孫某侯某하이고라死曰薨하이고라復曰某甫하이고라復矣

하이고라

既葬하이고라見天子曰類見하이고라言謚曰類하이고라

諸侯하이고라使人하이고라使하이고라於諸侯하이고라使者하이고라自稱

曰寡君之老하이고라

天子하이고라穆穆하이고라諸侯하이고라皇皇하이고라大夫하이고라濟濟하이고라

士하이고라蹇蹇하이고라庶人하이고라焦焦하이고라

天子之妃 를 曰后 호고라 諸侯曰夫人 호고라 大夫

曰孺人 호고라 士曰婦人 호고라 庶人曰妻 호고라

公侯 一 有夫人 호고라 有世婦 호고라 有妻 호고라 有妾 호고라 夫

人 이 自稱於天子曰老婦 호고라

自稱於諸侯曰寡小君 호고라

自稱於其君曰小童 호고라 自世婦以下 호고라 自

稱曰婢子 호고라

子 一 於父母 엔 則自名也 호고라

列國之大夫 一 入天子之國曰某士 호고라 自稱

曰陪臣某 호고라 於外曰子 호고라 於其國曰寡君

之老호고使者고라一自稱曰某나라호

天子호고不言出호오諸侯호고不生名나호君子一不

親惡호다諸侯一失地호든名호며滅同姓호든名호나

為人臣之禮호고不顯諫나호三諫而不聽호든則

逃之호고子之事親也호고三諫而不聽호든則號泣而

隨之호다君有疾호사飲藥호시臣호어先嘗之호며親有

疾호사飲藥호시子一先嘗之호나醫不三世호든不

服其藥

라이 나

儼人曰必於其倫

라어 나

問天子之年

든이 어

對曰

든호

聞之

나호

始服衣若干

尺矣

라어 호

問國君之年

든이 어

長曰能從宗廟社稷之事矣

고라 호

幼曰未能從宗廟社稷之事也

호어 라

問大夫之子

든이 어

長曰能御矣

고라 호

幼曰未能

御也

호어 라

問士之子

든이 어

長曰能典謁矣

고라 호

幼曰未能

典謁也

호어 라

問庶人之子<sub>든</sub>어 長曰能負薪矣<sub>고</sub>라<sub>고</sub> 幼曰未

能負薪也<sub>니</sub>라<sub>고</sub>

問國君之富<sub>든</sub>어 數<sub>上</sub>地以對<sub>디</sub>호 山澤之所出

<sub>고</sub>로<sub>고</sub>

問大夫之富<sub>든</sub>어 曰有宰食力<sub>야</sub>호 祭器衣服<sub>을</sub>

不假<sub>고</sub>라<sub>고</sub>

問士之富<sub>든</sub>어 以車數<sub>로</sub>對<sub>고</sub>호

問庶人之富<sub>든</sub>어 數<sub>上</sub>畜<sub>反</sub>許<sub>又</sub>以對<sub>라</sub>니

天子<sub>上</sub>祭天地<sub>야</sub>호 祭四方<sub>야</sub>호 祭山川<sub>야</sub>호 祭五祀

祭歲徧<sub>고</sub>諸侯<sub>는</sub> 方祀<sub>야</sub>호 祭山川<sub>야</sub>호 祭五祀<sub>디</sub>호

歲禴고호大夫는祭五祀호曰歲禴고호士는祭其先

호호

凡祭는有其廢之드어莫敢舉也여호有其舉之드어

莫敢廢也여호非其所祭而祭之를名曰淫祀니

淫祀는無福라어니

天子는以犧牛고호諸侯는以肥牛고호大夫는以

索牛고호士는以羊豕라니

支子는不祭니祭必告于宗子라니

凡祭宗廟之禮는牛曰一元大武호

豕曰剛鬣호



豚曰臄突肥오

羊曰柔毛오

雞曰翰音오

犬曰羹獻오

雉曰疏趾오

兔曰明視오

脯曰尹祭오

橐考魚曰商祭오

鮮仙魚曰脰祭오

水曰清滌오

酒曰清酌 오이

黍曰薺 음 合 오이

粱曰薺箕 오 基

稷曰明粢 오 答

稻曰嘉蔬 오 一

韭曰豐本 오이

鹽曰鹹醴 오 才 何

玉曰嘉玉 오이

幣曰量幣 나 拉 亨 々

天子曰死曰崩 오이 諸侯曰薨 오이 大夫曰卒 오이 士

曰不祿오이庶人曰死오이在牀曰尸오在棺曰柩

하羽鳥曰降오이四足曰漬오死寇曰兵

이라 하는 나라

祭王父曰皇祖考오王母曰皇祖妣오父曰皇

考오母曰皇妣오夫曰皇辟는 이라 하는 오

生曰父曰母曰妻오死曰考曰妣曰嬪오壽考

曰率오短折는 이라 하는 오曰不祿는 이라 하는 오

天子를視는不上於袷하不下於帶고國君

연綏는視고大夫연衡視고士연視五步라 니

凡視를上於面則教고下於帶則憂고傾則

茲라이니

君命을大夫與士一肄니在官言官고在府

言府고在庫言庫고在朝言朝니

朝言고不及犬馬라

輟朝而顧고不有異事면必有異慮니故로輟

朝而顧를君子一謂之固라

在朝言禮며問禮은對以禮라

大享엔不問卜며不饒富라

凡摯는天子는鬯오諸侯는圭오卿은羔오大

夫는鴈오士는雉오庶人之摯는匹니童子

委摯而退野外軍中無摯以纓拾矢

可也也

婦人之摯棋榛脯備棗栗也

納女於天子曰備百姓也於國君曰備酒漿也

於大夫曰備婦也灑也

### 檀弓上第三

劉氏曰檀弓篇首言子游及篇內多言

之疑是其門人所記

公儀仲子之喪也檀弓也免也焉也仲子也

舍其孫而立其子也檀弓也曰也何居也我

未之前聞也고 고 로 고 趨而就子服伯子於門

右야

曰仲子고 舍其孫而立其子고 何也오 伯子

曰仲子고 亦猶行古之道也고 고 로 昔者야

文王이 舍伯邑考而立武王야 고 시 微子고 舍其

孫臚反 本 而立衍也고 夫仲子고 亦猶行古之

道也고 다 로 子游고 問諸孔子고 孔子고 曰고 고 사

否고 라 立孫고 고 이 나

事親고 有隱而無犯고 左右就養고 고 로 無方고 고 야

服勤至死고 致喪三年고 고 로 事君고 고 로 有犯而無隱

左右就養<sub>하</sub> 有方<sub>하</sub> 服勤<sub>하</sub> 至死<sub>하</sub> 方喪<sub>하</sub> 三年

고<sub>하</sub> 事師<sub>하</sub> 無犯<sub>하</sub> 隱<sub>하</sub> 左右就養<sub>하</sub> 無方<sub>하</sub> 服勤

至死<sub>하</sub> 心喪<sub>하</sub> 三年<sub>하</sub>

季武子<sub>하</sub> 成寢<sub>하</sub> 杜氏之葬<sub>하</sub> 在西階之

下<sub>하</sub> 請合葬<sub>하</sub> 焉<sub>하</sub> 許之<sub>하</sub> 入宮<sub>하</sub> 而不敢<sub>하</sub> 哭

武子<sub>하</sub> 曰<sub>하</sub> 合葬<sub>하</sub> 非古也<sub>하</sub> 自周公以

來<sub>하</sub> 未之有<sub>하</sub> 改也<sub>하</sub> 吾<sub>하</sub> 許其大<sub>하</sub> 而不許其細

何居<sub>하</sub> 命之哭<sub>하</sub>

子上之母<sub>하</sub> 死而不喪<sub>하</sub> 門人<sub>하</sub> 問諸子思曰

昔者<sub>하</sub> 子之先君子<sub>하</sub> 喪出母乎<sub>하</sub> 曰然<sub>하</sub>

孔子之不使白也로喪之는何也고子思曰

덕사昔者에吾先君子一無所失道사道隆則

從而隆고道汚則從而汚니伋則安能리

為伋也妻者는是為白也毋니不為伋也

妻者는是不為白也毋니故로孔氏之不

喪出母一自子思始也라

孔子曰덕사拜而後에稽顙은類乎其順也

稽顙而後에拜는頌은乎其至也니三年之

喪란吾從其至者호시라

孔子一既得合葬於防고曰덕사吾는聞之



古也연墓而不墳나今丘也는東西南

北之人也라不可以弗識志也於是

封之나崇이四尺라

孔子이先反늘門人이後나雨甚라

至늘孔子이問焉曰爾來이何遲也오

曰호防墓이崩다孔子이不應시三대

孔子이泣호然流涕샤曰호吾는聞之나

古不備墓나

孔子이哭호子路於中庭시有人이吊者늘

而夫子이拜之다既哭고進使者而問故

대<sup>하</sup>신 使者 一 曰<sup>하</sup> 醢<sup>하</sup>之矣<sup>라</sup> 遂<sup>하</sup>命<sup>하</sup>覆<sup>하</sup> 醢<sup>하</sup>

다<sup>하</sup> 矣<sup>하</sup>

魯子 一 曰<sup>하</sup> 朋友之墓 有宿草而不哭焉

라<sup>하</sup>이<sup>하</sup>니

子思 一 曰<sup>하</sup> 喪 三日而殯 凡附於身者

必誠必信 勿之有悔焉耳矣 三月而葬

凡附於棺者 必誠必信 勿之有悔焉耳

矣<sup>하</sup>라<sup>하</sup>니

喪 三年 以為極 則弗之忘矣

故 君子 一 有終身之憂 而無一朝之患

너 어 故 도 忌日 에 不樂 하 니라 라

孔子 一 少孤 사 不知其墓 사 殯於五父 上 之衢

시 늘 人之見之者 一 皆以為葬也 더 니라 고 其慎

去 聲 也 는 蓋殯也 라 問於耶 無 曼 萬 父 首

之母 호 然後 에 得合葬於防 하 니라 신

鄰有喪 은 春不相 여 里有殯 은 不巷歌 니

喪冠 은 不綉 라 니라

有虞氏 는 瓦棺 고 夏后氏 는 聖 經 周 고 殷人 은

棺 고 周人 은 槨置 니

棺 고 周人 은 槨置 니

周人<sub>은</sub>以殷人之棺槨<sub>로</sub>葬長殤<sub>고</sub>以夏后氏

之聖周<sub>로</sub>葬中殤下殤<sub>고</sub>以有虞氏之瓦棺<sub>로</sub>

葬無服之殤<sub>라</sub>

夏后氏<sub>는</sub>尚黑<sub>야</sub>大事<sub>에</sub>飲用昏<sub>여</sub>戎事<sub>에</sub>乘

驪<sub>여</sub>牲用玄<sub>고</sub>殷人<sub>은</sub>尚白<sub>야</sub>大事<sub>에</sub>飲用日

中<sub>여</sub>戎事<sub>에</sub>乘翰<sub>여</sub>牲用白<sub>고</sub>周人<sub>은</sub>尚赤<sub>야</sub>

大事<sub>에</sub>飲用日出<sub>여</sub>戎事<sub>에</sub>乘駟<sub>여</sub>元<sub>元</sub>牲用駢<sub>라</sub>

<sub>라</sub>나

穆公之母<sub>一</sub>卒<sub>늘</sub>使人<sub>로</sub>問於曾子曰<sub>티</sub>如

之何<sub>오</sub>對曰<sub>티</sub>申也<sub>라</sub>聞諸申之父<sub>라</sub>曰<sub>티</sub>哭

泣之哀와齊는斬之情과饋는粥之食은自天

子로達니布幕은衛也오繆는幕은魯也라

晉獻公이將殺其世子申生을公子重은耳

謂之曰호子는蓋는言子之志於公乎오

世子一曰호不可라君이安驪姬는是我

傷公之心也라

曰호然則蓋行乎오世子一曰호不可라

君이謂我는欲弒君也라天下에豈有

無父之國哉오吾는何行如之오

使人로辭於狐突야曰호申生은有罪니不念

伯氏之言也아以至於死라申生은不敢愛其

死니雖然나吾君이老矣여子少고國家니

多難늘伯氏이不出而圖吾君니伯氏

苟出而圖吾君면申生은受賜而死고再

拜稽首乃率니是以로為恭世子也니

魯人이有朝祥而莫를歌者늘子路이笑之

夫子이曰터由아爾責於人이終無已夫

三年之喪이亦已久矣夫라子路이出늘

夫子이曰터又多乎哉아踰月則其善也니

라

魯莊公<sub>이</sub>及宋人<sub>로</sub>戰于乘丘<sub>處</sub>縣<sub>實</sub>賁

奔父<sub>御</sub>卜國<sub>이</sub>為右<sub>니</sub>馬驚敗績<sub>아</sub>公

隊<sub>늘</sub>佐車<sub>授</sub>綏<sub>대</sub>公曰<sub>디</sub>末之<sub>라</sub>

卜也<sub>여</sub>縣賁父<sub>曰</sub>他日<sub>에</sub>不敗績而今敗

績<sub>는</sub>是<sub>는</sub>無勇也<sub>고</sub>遂死之<sub>다</sub>圍人<sub>이</sub>浴馬

有流矢<sub>在</sub>白肉<sub>늘</sub>公曰<sub>디</sub>非其罪也

遂謀之<sub>니</sub>士<sub>之</sub>有謀<sub>自</sub>此始也<sub>니</sub>

曾子<sub>寢</sub>疾病<sub>시</sub>樂正子春<sub>坐</sub>於牀下<sub>고</sub>

曾元曾申<sub>坐</sub>於足<sub>고</sub>童子<sub>隅</sub>坐而執燭<sub>라</sub>

曾元曾申<sub>坐</sub>於足<sub>고</sub>童子<sub>隅</sub>坐而執燭<sub>라</sub>

童子曰曰華而皖하大夫之簣하與하

子春曰曰止하曾子聞之하瞿하然曰

呼하曰華而皖하大夫之簣與하曾子

曰曰然하斯하季孫之賜也하我未之

能易也하元하起하易簣하曾元曰曰夫

乎之病하革하矣하不可以變하幸而至於旦

也하請敬易之하曾子曰曰爾之愛我

也하不如彼하君子之愛人也하以德하細人

之愛人也하以姑息하吾何求哉하吾得



正而斃焉면이斯已矣라니舉扶而易之는反席

未安而沒다

始死에充充야如有窮여既殯안瞿瞿야如

有求而弗得여既葬는皇皇야如有望而弗

至고練而慨然여祥而廓然라

邾婁一復之以矢는蓋自戰於升陘야始

也다

魯婦人之髻反而吊也는自敗於臺於鮒야

始也다

南宮縚의之妻之姑之喪애夫子一誨之髻曰

爾母從從爾爾母尾尾爾爾蓋榛

以為筭長尺而總八寸

孟獻子一禫而不樂比御而

不入夫子曰獻子加於人一等矣

라 하 시 다

孔子一既祥五日彈琴而不成聲

十日而成笙歌有子蓋既祥而絲屨組

纓라 이 러

死而不吊者三畏厭溺

子路有姊之喪可以除之矣而非除也

唯孔子曰하사何弗除也오子路曰하吾

寡兄弟而弗忍也이孔子曰하사先王

制禮하行道之人이皆弗忍也라子路曰聞

之고遂除之라孔子曰

太公이封於營丘늘比界及五世히皆反葬

於周하君子曰하樂은樂洛其既自生오

禮하不忘其本이古之人이有言曰하狐死正

丘首는仁也라

伯魚之母가死늘期를而猶哭하夫子曰聞之

曰하誰與오哭者여門人曰하鯉

曰하鯉

也이夫子이曰호嘻라希其甚也다

伯魚이聞之고遂除之라

舜이葬於蒼梧之野외蓋三妃이未之從也

季武子이曰호周公이蓋祔라

魯子之喪에浴於爨室라

大功엔廢業이或曰호大功엔誦이可也라

子張이病야召申祥而語호之曰호君子曰終

小人曰死니吾이今日에其庶幾乎다

曾子이曰호始死之奠은其餘閣也다與다

曾子이曰호小功에不為位也者는是는委

巷之禮也라 子思之哭嫂也애 為位야 婦人

이 倡踊늘 申祥之哭言思也도 亦然라

古者엔 冠을 縮縫니 今也엔 衡橫 縫니 故

로 喪冠之反吉이 非古也라

曾子一 謂子思曰되 及아 吾一 執親之喪也

야 水漿을 不入於口者一 七日라 子思一 曰되

되 先王之制禮也는 過之者一 俯而就之야 不

至焉者一 跂素 而及之니 故로 君子之執親之

喪也애 水漿을 不入於口者一 三日야 杖而后

能起니

曾子一曰하小功을不稅면則是遠兄

弟一終無服也나而可乎아

伯高之喪에孔氏之使者一未至늘어舟子一攝

束帛乘去馬而將之에孔子一曰하異哉라

徒使我로不誠於伯高나

伯高一死於衛야赴於孔子늘어孔子一曰하

吾一惡鳥乎哭諸오兄弟란吾哭諸廟고父

之友란吾一哭諸廟門之外고師란吾一哭諸

寢고朋友란吾一哭諸寢門之外고所知란吾

哭諸野나於野則已고於寢則已나

夫由賜也아見我니吾는哭諸賜氏시遂命고

子貢아為之主고曰시為爾哭也는來者를

拜之고知伯高而來者를勿拜也시

曾子이曰시喪有疾아食肉飲酒는必有라

草木之滋焉시以為薑桂之謂也라

子夏이喪其子而喪其明을曾子이吊

之曰시吾聞之也라朋友喪明則哭之

曾子이哭대子夏이亦哭아曰시天乎

子之無罪也라曾子이怒曰시商女

何無罪也고吾與女로事夫子於洙泗之

問<sub>소</sub> 4 退而老於西河之上<sub>하</sub> 使西河之民<sub>로</sub>

疑女於夫子<sub>4</sub> 爾罪<sub>1</sub> 一也<sub>2</sub> 喪<sub>喪</sub> 爾親<sub>되</sub> 使

民<sub>로</sub> 未有聞焉<sub>4</sub> 爾罪<sub>1</sub> 二也<sub>2</sub> 喪<sub>喪</sub> 爾子<sub>되</sub> 喪

爾明<sub>4</sub> 爾罪<sub>1</sub> 三也<sub>2</sub> 而曰爾何無罪與<sub>오</sub> 2

乎<sub>平</sub> 子夏<sub>1</sub> 投其杖而拜曰吾<sub>1</sub> 過矣<sub>2</sub> 吾<sub>1</sub>

過矣<sub>2</sub> 吾<sub>1</sub> 離羣而索<sub>反</sub> 居<sub>1</sub> 亦已久矣<sub>2</sub> 4

夫晝居於內<sub>3</sub> 問其疾<sub>이</sub> 可也<sub>4</sub> 夜居於外<sub>3</sub> 4

吊之可也<sub>4</sub> 是故<sub>로</sub> 君子<sub>1</sub> 非有大故<sub>3</sub> 不

宿於外<sub>4</sub> 非致齋<sub>也</sub> 非疾也<sub>3</sub> 不晝夜

居於內<sub>4</sub>



高子臯之執親之喪也에泣血三年야未嘗見

現齒나君子이以為難라

表이與其不當去物也로寧無表나齊表로不

以邊坐여大功로不以服勤이

孔子이之衛야遇舊館人之喪야入而哭之哀

고出사使子貢로說脫驂參而賻之대子

貢이曰호於門人之喪에未有所說驂나說

驂於舊館이無乃已重乎가夫子이曰호

子이鄉去者에入而哭之호過於一哀而出涕

子惡夫涕之無從也나小子이行之호

孔子 | 在衛 하 有送葬者 늘 | 而夫子 | 觀

之 고 曰 하 善哉 라 為喪乎 에 足以為法矣

니 소 小子 는 識 志 之 라 子貢 이 曰 하 夫子 | 何

善爾也 고 | 曰 하 其往也 에 如慕 고 其反也

에 如疑 다 子貢 이 曰 하 豈若速反而虞乎 잇 | 曰

子曰 하 小子 는 識 之 我 | 未之能行也 라

顏淵之喪 에 饋祥肉 대 孔子 | 出受之 사 入彈

琴而後 에 食之 다 孔子 | 與門人 로 立 하 拱而尚右 대 二三子

亦皆尚右 늘 | 孔子 | 曰 하 二三子之嗜

學也。我則有姊之喪故也。신대二三子

皆尚左。라하

孔子。蚤作。負手曳杖。消搖於門。사하歌曰

泰山。其頽乎。梁木。其壞乎。哲人

其萎乎。既歌而入。當戶而坐。子貢

聞之。曰。泰山。其頽乎。則吾將安仰。

梁木。其壞乎。哲人。其萎乎。則吾將安放。

夫子殆將病也。遂趨而入。夫子曰。賜。爾來。何遲也。夏后氏

殯於東階之上。則猶在阼也。殷人殯

於兩楹之間。則猶在阼也。周人殯於兩楹之北。則猶在阼也。

於兩楹之間나則與賓主로夾之也오周人

殯於西階之上나則猶賓之也라而丘也는殷

人也니予로一疇昔之夜에夢坐奠於兩楹之

間나夫明王이不興나而天下이其孰能宗

子오子리殆將死也시蓋寢疾七日而

沒다孔子之喪에門人이疑所服나子貢이曰호

昔者에夫子之喪에顏淵에若喪子而無服시

喪子路에亦然나請喪夫子호若喪父而無

服라

孔子之喪公西赤為志焉飾棺牆置

翼設披周也設崇殷也綢

練設旒夏也

子張之喪公明儀為志焉褚幕丹質

蟻結于四隅殷士也

子夏問於孔子曰居父母之仇如之何

夫子曰寢苫枕干不仕

弗與共天下也遇諸市朝不反兵而鬪

曰請問居昆弟之仇如之何曰

曰請問居昆弟之仇如之何曰

仕弗與共國여호 衛君命而使은 雖遇之도라

不闕라니 曰티호 請問居從聲去 父昆弟之仇티호 如

之何고 曰티호 不為魁은 主人이 能는 則

執兵而陪其後라니

孔子之喪애 二三子니 皆經而出호 羣은 居則

經오 出則否라니

易은 墓니 非古也라니

子路니 曰티호 吾는 聞諸夫子호 喪禮는 與其哀

不足而禮有餘也은 不若禮不足而哀有餘也

祭禮는 與其敬不足而禮有餘也은 不若禮

不足而敬有餘也

다시라하

曾子一吊於負夏의主人이既祖가填其

池고推柩而反之야降婦人而後에行禮호

從者一曰禮與가曾子一曰夫祖

者고且也고且胡為其不可以及宿也오

從者一又問諸子游야曰禮與아子游一曰

飯聲上於牖下고小歛於戶內고大歛於阼고

殯於客位고祖於庭고葬於墓는所以即遠也

故로喪事는有進而無退라曾子一聞之

曰고多矣乎予出祖者다

曾子<sup>는</sup>襲裘而吊<sup>고</sup>子游<sup>는</sup>裼裘而吊<sup>니</sup>曾

子<sup>一</sup>指子游而示人曰<sup>夫扶夫也</sup>一為習

於禮者<sup>니</sup>如之何其裼裘而吊也<sup>오</sup>主人<sup>이</sup>既

小歛<sup>고</sup>袒括髮<sup>늘</sup>子游<sup>一</sup>趨而出<sup>야</sup>襲裘帶

經而入<sup>대</sup>曾子<sup>一</sup>曰<sup>我</sup>過矣<sup>라</sup>我<sup>一</sup>過

矣<sup>라</sup>夫夫<sup>一</sup>是也<sup>니</sup>

子夏<sup>一</sup>既除喪而見<sup>늘</sup>子<sup>現</sup>之琴<sup>聲上</sup>和

去<sup>去</sup>之而不和<sup>며</sup>彈之而不成聲<sup>니</sup>作而曰<sup>되</sup>

哀未忘也<sup>야</sup>先王制禮<sup>라</sup>而弗敢過也<sup>이</sup>

子張<sup>이</sup>既除喪而見<sup>늘</sup>子<sup>이</sup>之琴<sup>聲</sup>和之而



和하彈之而成聲나이러  
作而曰하先王制禮라

不敢不至焉이이다로

司寇惠子之喪애子游一為去之麻衰杜麻經

대文子一辭曰하子一辱與彌牟之弟로游하

고又辱為之服나하시敢辭이다노子游一曰하禮

也라나

文子一退야反哭늘이어子游一趨而就諸臣之

位대文子一又辭曰하子一辱與彌牟之弟로

游고又辱為之服고하시又辱臨其喪나하시敢

辭이다노子游一曰하固以請라하노文子一退야

扶適的子야南面而立고曰하子이辱與彌牟

之弟로游고又辱為之服고又辱臨其喪

虎也는敢不復位하子游이趨而就客

位라

將軍文子之喪에既除喪而後에越人이來吊

主人이深衣練冠로待于廟하垂涕洟하

子游이觀之고曰하將軍文氏之子이其庶幾

乎나亡於禮者之禮也에其動也이中다

幼名하冠去字하五十에以伯仲하死謚하周

道也라

經也者<sub>レ</sub>實也<sub>レ</sub>

掘中雷而浴<sub>二</sub>毀竈<sub>一</sub>以綴<sub>レ</sub>足<sub>二</sub>

及葬<sub>二</sub>毀宗躡行<sub>一</sub>出于大門<sub>二</sub>殷道也<sub>一</sub>學

者<sub>一</sub>行之<sub>二</sub>

子柳之母<sub>一</sub>死<sub>二</sub>子碩<sub>一</sub>請具<sub>二</sub>子柳<sub>一</sub>曰

何以哉<sub>二</sub>子碩<sub>一</sub>曰<sub>二</sub>請粥<sub>一</sub>庶弟之母<sub>二</sub>

子柳<sub>一</sub>曰<sub>二</sub>如之何其粥人之母<sub>一</sub>以葬其母

也<sub>二</sub>不可<sub>一</sub>既葬<sub>二</sub>子碩<sub>一</sub>欲以賻布之

餘<sub>二</sub>具祭器<sub>一</sub>子柳<sub>一</sub>曰<sub>二</sub>不可<sub>一</sub>吾<sub>二</sub>聞

之也<sub>二</sub>君子<sub>一</sub>不家於喪<sub>二</sub>請班諸兄弟之

貧者라 하

君子一曰하謀人之軍師하敗則死之하謀

人之邦邑하危則亡之하

公叔文子一升於瑕丘하遠伯玉하從하

文子一曰하樂哉하斯丘也하死則我欲葬

焉하遠伯玉하曰하吾子하樂之하則瓊

請前하

弁人하有其母死而孺子泣者하孔子一曰

哀則哀矣하而難為繼也하夫禮하為

可傳也하為可繼也하故하哭踊하有節하

叔孫武叔之母一死既小斂者舉者一出也

句尸出戶也且投其冠也括髮也

子游一曰也知禮也

扶君也卜也人師一扶右也射人師一扶左也

君薨也以是也舉也

從也母之夫也舅之妻也二夫也人也相為也

服也君子一未之言也也或曰也同爨也總也

喪事也欲其繼繼也爾也言事也欲其折折也

爾也故也喪事也雖遽也不陵節也吉也

爾也故也喪事也雖遽也不陵節也吉也

事<sub>는</sub> 雖止<sub>도</sub> 不怠<sub>니</sub> 故<sub>로</sub> 騷騷爾則野<sub>고</sub> 鼎鼎

爾則小人<sub>나</sub> 君子<sub>는</sub> 蓋猶猶爾<sub>라</sub>

喪具<sub>를</sub> 君子<sub>는</sub> 一恥具<sub>니</sub> 一日二日而可為也

者<sub>는</sub> 君子<sub>는</sub> 弗為也<sub>라</sub>

喪服<sub>에</sub> 兄弟之子<sub>를</sub> 猶子也<sub>는</sub> 蓋引而進之也

嫂叔之無服也<sub>는</sub> 蓋推而遠<sub>去</sub>之也<sub>라</sub> 姑姊

妹之薄也<sub>는</sub> 蓋有受我而厚之者也<sub>라</sub>

食於有喪者之側<sub>에</sub> 未嘗飽也<sub>시</sub>

曾子<sub>는</sub> 與客<sub>로</sub> 立於門側<sub>시</sub> 其徒<sub>는</sub> 趨而出

曾子<sub>는</sub> 曰<sub>시</sub> 爾將何之<sub>오</sub> 曰<sub>시</sub> 吾父<sub>는</sub> 死

將出哭於巷이호다曰이호사反哭於爾次이호시라

고 이호시 會子北面而吊焉이호시

孔子曰이호사之死而致死之이호는不仁이호라而不可

為也이호之死而致生之이호는不知이호라而不可

為也이호是故이호竹不成用이호瓦不成味이호木

不成斷이호琴瑟이호張而不平이호筭笙이호備而不

和이호有鐘磬而無簣이호虛이호其曰明器이호神

明之也이호

有子問於魯子曰이호問問이호喪이호於夫子乎이호

子曰이호聞之矣이호喪欲速貧이호死欲速朽이호

有子一曰是非君子之言也一曾

子一曰是參也一聞諸夫子也一又

曰是非君子之言也一曾子一曰是

參也一與子游一聞之一有子一曰然然

則夫子一有為一言之也一曾子一以斯言

告於子游一曰甚哉一有子之言

似夫子也一昔者一夫子一居於宋一見

桓司馬一自為石椁一三年而不成一夫子

曰是若是其靡也一死不如速朽之愈也

死之欲速朽一為一桓司馬一言之也



라 1

南宮敬叔 이 反 州 必載寶而朝 대 夫子 1 曰 샤

若 디 是其貨也 여 喪不如速貧之愈也 시

喪之欲速貧 은 為敬叔 야 言之也 라

曾子 1 以子游之言 로 告於有子 대 有子 1 曰

然 다 吾 1 固曰非夫子之言也 호 曾子 1

曰 대 子 1 何以知之 오 有子 1 曰 대 夫子 1

制於中都 대 四寸之棺 과 五寸之槨 나 以

斯 로 知不欲速朽也 라 昔者 애 夫子 1 失魯司

寇 고 將之荆 씨 蓋先之以子夏 고 又申

之以丹有니以斯로知不欲速貧也라호

陳莊子一死늘커赴於魯에호魯人이欲勿哭니호

繆穆公이召縣호子而問焉대호縣子一曰호

古之大夫는東備之問을不出竟니호境境雖欲

哭之고安得而哭之고리잇

今之大夫는交政於中國니호雖欲勿哭들焉

得而弗哭잇고리且臣은聞之니호哭有二道니호有

愛而哭之며호有畏而哭之이호公曰디호然다호

然則如之何而可오縣子一曰호請哭諸異姓

之廟어호於是에與哭諸縣氏다호

仲憲<sub>이</sub>言於魯子<sub>야호</sub>曰<sub>호</sub>夏后氏<sub>는</sub>用明器<sub>나호</sub>

示民無知也<sub>라</sub>殷人<sub>은</sub>用祭器<sub>나호</sub>示民有知也<sub>나호</sub>

周人<sub>은</sub>兼用之<sub>나호</sub>示民疑也<sub>라</sub>魯子<sub>이</sub>曰<sub>호</sub>

其不然乎<sub>더</sub>其不然乎<sub>더</sub>夫明器<sub>는</sub>鬼器也<sub>나호</sub>

祭器<sub>는</sub>人器也<sub>나호</sub>夫古之人<sub>이</sub>胡為而死其

親乎<sub>오</sub>

公叔木<sub>이</sub>有同母異父之昆弟<sub>이</sub>死<sub>늘</sub>問

於子游<sub>대호</sub>子游<sub>이</sub>曰<sub>호</sub>其大功乎<sub>더</sub>狄儀<sub>이</sub>有

同母異父之昆弟<sub>이</sub>死<sub>늘</sub>問於子夏<sub>대호</sub>子夏<sub>이</sub>

曰<sub>호</sub>我<sub>는</sub>未之前聞也<sub>나호</sub>魯人則為之齊衰<sub>라</sub>

秋儀아一行齊衰나今之齊衰는秋儀之間也

라  
나

子思之母一死於衛늘柳若이謂子思야曰호

子는聖人之後也라四方이於子乎애觀禮나

子는蓋慎諸오子思一曰호吾는何慎哉리

吾는聞之호有其禮오無其財은君子一弗行

也호有其禮호有其財고無其時은君子一弗

行也나吾는何慎哉호

縣子瑣一曰호吾는聞之호古者애不降야上

下一各以其親나滕伯文一為호孟虎호齊

衰나其의叔父也라為孟皮야齊衰나其一叔

父也라

后木이曰호喪을吾聞諸縣子나曰호夫喪은

不可不深長思也나買棺호外內를易나

我死則亦然라

魯子一曰호尸未設飾호故로帷堂나小歛

而徹帷나仲梁子一曰호夫婦一方亂호故

帷堂나小歛而徹帷나

小歛之奠을子游는曰호於東方호曾子는

曰호於西方나歛斯席矣나小歛之奠이

在西方 은 魯禮之末失也 라니

縣子 一 曰 호 綌 去送 綌總 衣 裳 이 非古也 라니

子蒲 一 率 늘 哭者 一 呼滅 대호 子皋 一 曰 호 若是

野哉 대아호 哭者 一 改之 라호니

杜橋之母之喪 에 宮中 이 無相 호디 以爲沽

古也 니라호

夫子 一 曰 호사 始死 에 羔裘玄冠者 는 易之而

已 시라호 羔裘玄冠 로 夫子 一 不以吊 디라시

子游 一 問喪具 대호 夫子 一 曰 호사 稱 去 家之有

亡 라이니 如子游 一 曰 호 有無 에 惡 為 乎齊 잇고

夫子一曰티有도毋過禮니苟亡矣은歛

首足形야還旋葬디縣玄棺而封들人이豈

有非之者哉오리

司士責이告於子游야曰티請襲於沐라

子游一曰티諾라縣子一聞之고曰티汰哉라

叔氏여專以禮로許人다

宋襄公이葬其夫人디醢醢百甕니魯子

曰티既曰明器矣로而又實之다

孟獻子之喪애司徒一旅歸四布에夫子一曰

可也시

讀贈<sub>은</sub> 曾子<sub>一</sub> 曰<sub>디</sub> 非古也<sub>나</sub> 是<sub>는</sub> 再告也

라  
나

成子高<sub>一</sub> 寢疾<sub>늘</sub> 慶遺<sub>一</sub> 入請曰<sub>디</sub> 子之

病<sub>이</sub> 革<sub>은</sub> 矣<sub>나</sub> 如<sub>어</sub> 至乎大病<sub>은</sub> 則如之何<sub>오</sub>

子高<sub>一</sub> 曰<sub>디</sub> 吾<sub>는</sub> 聞之也<sub>나</sub> 生有益於人<sub>라</sub> 死

不害於人<sub>호</sub> 吾<sub>는</sub> 綴生無益於人<sub>나</sub> 吾<sub>는</sub> 可

以死害於人乎<sub>아</sub> 我死則擇不食之地而葬

我焉<sub>라</sub>

子夏<sub>一</sub> 問諸夫子<sub>야</sub> 曰<sub>디</sub> 居君之母<sub>와</sub> 與妻之

喪<sub>시</sub> 居處言語飲食<sub>이</sub> 行<sub>反</sub> 爾<sub>나</sub>

<sub>하</sub> 若<sub>은</sub> 日<sub>나</sub> 爾<sub>라</sub> 如<sub>어</sub> 之<sub>나</sub> 何<sub>오</sub> 夫



子曰

賓客이至하無所館늘夫子이曰하生於

我乎館고死於我乎殯시

國子高이曰하葬也者는藏也니藏也者는欲

人之弗得見也니是故로衣足以飾身하棺

周於衣하樽周於棺하土周於樽이反壤樹之

哉아

孔子之喪에有自燕平來觀者이舍於子夏氏

子夏이曰하聖人之葬人與아葬人之葬聖

人也니子何觀焉고

昔者<sub>에</sub>夫子<sub>一</sub>言之曰<sub>하</sub>샤<sub>하</sub>吾<sub>一</sub>見封之若堂

者矣<sub>여</sub>見若坊<sub>坊</sub>者矣<sub>여</sub>見若覆<sub>方</sub>夏屋者

矣<sub>여</sub>見若斧者矣<sub>니</sub>從若斧者焉<sub>시</sub>馬鬣

封之謂也<sub>니</sub>今<sub>에</sub>一日而三斬板而已封<sub>니</sub>尚

行夫子之志乎哉<sub>며</sub>

婦人<sub>은</sub>不葛帶<sub>니</sub>

有薦新<sub>은</sub>如朔奠<sub>이</sub>

既葬<sub>고</sub>各以其服<sub>로</sub>除<sub>라</sub>

池<sub>를</sub>視重<sub>평</sub>雷<sub>니</sub>

君<sub>이</sub>即位<sub>시</sub>而為柩<sub>야</sub>歲一漆之<sub>야</sub>歲焉

니호라

復과 楔屬 齒와 綴拙 足과 飯과 設上飾과 帷堂

을

並作니호라

父兄이 命赴者니호라

君은 復於小寢과 大寢과 小祖와 大祖와 庫門

과 四郊니호라

喪不剥奠也與는 祭平祭肉也與더

既殯고 旬而布材與明器니호라

朝奠란 日出고 夕奠란 逮日니호라

父母之喪애 哭無時여 使안 必知其反也니

練<sup>애</sup>練衣<sup>를</sup> 黃裏<sup>고</sup> 纈<sup>七</sup> 緣<sup>去</sup>

葛<sup>平</sup>要<sup>여</sup> 繩屨<sup>에</sup> 無絢<sup>여</sup>

角瑱<sup>어</sup> 練<sup>反</sup>

鹿裘<sup>을</sup> 衡<sup>橫</sup> 長祛<sup>나</sup> 祛<sup>고</sup> 裼<sup>之</sup> 可也<sup>나</sup>

有殯<sup>에</sup> 聞遠<sup>고</sup> 兄弟之喪<sup>고</sup> 雖總<sup>도</sup> 必往<sup>나</sup> 非兄

弟<sup>면</sup> 雖鄰<sup>도</sup> 不往<sup>나</sup>

所識<sup>에</sup> 其兄弟不同居者<sup>도</sup> 皆吊<sup>나</sup>

天子之棺<sup>을</sup> 四重<sup>호</sup> 水兕<sup>의</sup> 革棺<sup>을</sup> 紕<sup>之</sup>

其厚<sup>一</sup> 三寸<sup>오</sup> 池<sup>移</sup> 棺<sup>一</sup> 梓棺<sup>二</sup> 四者<sup>를</sup>

皆周<sup>나</sup>

棺束 은 縮二衡 橫 三 니이 衽 은 每束 애 一 라이 니

栝椁 을 以端 니이 長 이 六尺 라이 니

天子之哭諸侯也 애 爵弁經紂 縞 衣 라 니

或曰 하 使有司哭之 니 라 하

為 去 聲之 야 不以樂食 라이 니

天子之殯也 엔 蕞 反 才官 塗龍輅 을 春 以 椁 고 하

斧于椁上 고 畢 고 塗屋 이 天子之禮也 라 一

唯天子之喪 애 有別 反 秩列 姓而哭 라 어 니

魯哀公 이 諫孔丘 샤 曰 하 天不遺者老 라 莫

相 去 聲 子位焉 니 嗚呼哀哉 라 尼父 애 一

國亡大縣邑은이어公卿大夫士一皆厭于葉冠

哭於大廟三日고호君이不舉니或曰호

君이舉而哭於后土라니

孔子는惡野哭者사하

未仕者는不敢稅人니이如稅人면인則以父兄之

命라이니

士一備入은이어而后에朝夕踊라이니

祥而縞며호是月에禫고호徒月에樂라이니

君一於士애有賜幣라이니호

檀弓下第四

君之適長殤<sub>은</sub>車<sub>一</sub>三乘<sub>의</sub>公之庶長殤<sub>은</sub>車

一乘<sub>의</sub>大夫之適長殤<sub>은</sub>車<sub>一</sub>一乘<sub>의</sub>

公之喪<sub>에</sub>諸達官之長<sub>이</sub>杖<sub>의</sub>

君<sub>이</sub>於大夫<sub>에</sub>將葬<sub>을</sub>吊於宮<sub>고</sub>及出<sub>야</sub>命

引之<sub>시</sub>三歩則止<sub>니</sub>如是者<sub>一</sub>三<sub>의</sub>君<sub>이</sub>退

亦如之<sub>여</sub>哀次<sub>에</sub>亦如之<sub>라</sub>

五十<sub>에</sub>無車者<sub>는</sub>不越疆而吊人<sub>라</sub>

季武子<sub>一</sub>寢疾<sub>을</sub>蟻<sub>蟻</sub>固<sub>一</sub>不說<sub>脫</sub>齊衰而

入見<sub>야</sub>曰<sub>호</sub>斯道也<sub>一</sub>將亡矣<sub>라</sub>士<sub>一</sub>唯公門

說齊衰<sub>니</sub>武子<sub>一</sub>曰<sub>호</sub>不亦善乎<sub>아</sub>君子

表微하及其喪也야曾點하倚其門而歌

하니

大夫하吊하當事而至則辭焉하吊於人

是日하不樂하婦人하不越疆而吊人하

行吊之日하不飲酒食肉焉하

吊於葬者하必執引하若從柩及壙하皆

執紼하

喪하公하吊之하必有拜者하雖朋友刑里

舍人하可也하吊曰하寡君하承事하

主人하曰하臨하



君<sub>이</sub> 遇<sub>어</sub> 柩<sub>를</sub> 於<sub>에</sub> 路<sub>에</sub> 必使人<sub>로</sub> 吊之<sub>니</sub>

大夫之喪<sub>아</sub> 庶子<sub>가</sub> 不<sub>라</sub> 受<sub>나</sub> 吊<sub>을</sub>

妻之昆弟<sub>가</sub> 為<sub>어</sub> 父後者<sub>가</sub> 死<sub>거든</sub> 哭之<sub>고</sub> 適室<sub>을</sub> 啜<sub>을</sub> 子

為<sub>어</sub> 主<sub>가</sub> 袒<sub>을</sub> 免<sub>을</sub> 哭<sub>고</sub> 踊<sub>을</sub> 夫<sub>가</sub> 入<sub>을</sub> 門<sub>을</sub> 右<sub>에</sub> 使<sub>고</sub>

人<sub>이</sub> 立<sub>을</sub> 於<sub>에</sub> 門外<sub>에</sub> 告<sub>을</sub> 來者<sub>를</sub> 狎<sub>을</sub> 則<sub>이</sub> 入<sub>을</sub> 哭<sub>고</sub> 父<sub>가</sub>

在<sub>거든</sub> 哭<sub>고</sub> 於<sub>에</sub> 妻之室<sub>에</sub> 非<sub>거든</sub> 為<sub>어</sub> 父後者<sub>가</sub> 哭<sub>고</sub>

諸異室<sub>이라</sub>

有<sub>어</sub> 殯<sub>을</sub> 聞<sub>을</sub> 遠<sub>을</sub> 兄弟之喪<sub>을</sub> 哭<sub>고</sub> 于<sub>에</sub> 側室<sub>에</sub> 無<sub>고</sub> 側室<sub>을</sub>

哭<sub>고</sub> 于<sub>에</sub> 門內之右<sub>에</sub> 同國<sub>이면</sub> 則<sub>이</sub> 往<sub>을</sub> 哭<sub>고</sub> 之<sub>니</sub>

子張<sub>이</sub> 死<sub>거든</sub> 魯子<sub>가</sub> 有<sub>어</sub> 母之喪<sub>을</sub> 齊<sub>에</sub> 表<sub>를</sub> 而<sub>서</sub> 往<sub>을</sub>

哭之호或曰호齊衰연不以吊하魯子하曰

호我하一吊也與하我아

有若之喪아悼公이吊焉하子游하擯호由

左호

齊하穀음王姬之喪하魯莊公이為之大功

或曰호由魯嫁故로為之服하姊妹之服하

或曰호外祖母也故로為之服하

晉獻公之喪하秦穆公이使人로吊公子重耳

且曰호寡人하聞之하亡國하恒於斯하得

國하恒於斯하雖吾子하儼然在憂服之中하

喪去聲亦不可久也一時亦不可失也一孺子一

其圖之一

一

以告舅犯一舅犯一曰一孺子一其辭焉一喪

去聲人一

無寶一

仁親一

以為寶一

父死之謂何一

又因以為利一而天下一其孰能說一字如之一

孺子一

其辭焉一

一

公子重耳一對客曰一君一惠吊亡臣重耳一

身喪父死一不得與一於哭泣之哀一以為

君憂一父死之謂何一或敢有他志一以辱君

義一稽顙而不拜一哭而起一起而不私一

子顯이以致命於穆公에穆公이曰하仁夫

公이子重耳이夫稽顙而不拜하則未為後也

故로不成拜하哭而起하則愛父也오起

而不私하則遠去利也다則

惟殯이非古也다自敬姜之哭穆伯로始也다

喪禮하哀戚之至也다節哀하順變也다君子

念始之者也다

復은盡愛之道也다有禱祠之心焉다望反

諸幽하求諸鬼神之道也다北面하求諸幽之

諸幽하求諸鬼神之道也다北面하求諸幽之

義也 라

拜 고 稽顙 은 哀戚之至隱也 라 稽顙 은 隱之甚

也 라

飯 聲上 用米貝 는 弗忍虛也 라 不以食道 라 用羞

焉爾 라

銘 은 明旌也 라 以死者 는 為不可別已 라 故 로

以其旗 로 識 反 志 는 之 라 愛之 라 斯錄之矣 라 敬

之 라 斯盡其道焉耳 라

重 은 平主道也 라 殷主 는 綴 拙 重焉 고 周主 는

重 을 徹焉 라

奠以素器レ以生者一有哀素之心也レ唯祭

祀之禮レ主人一自盡焉爾レ豈知神之所饗

イ亦以主人一有齊齊敬之心也レ

辟辟踊踊哀之至也レ有筭筭為之節文也

レ袒括髮レ變也レ慍慍哀之變也レ去去飾飾

去羨也レ袒括髮レ去飾之甚也レ有所袒レ

有所襲レ哀之節也レ

弁經葛而葬レ與神交之道也レ有敬心焉レ

周人レ弁而葬レ殷人レ冔冔而葬レ

レ

歡<sub>은</sub>이 어主人主婦室老<sub>은</sub> 為其病也<sub>야</sub> 君<sub>이</sub> 命

食<sub>은</sub> 之也<sub>라</sub> 也<sub>니</sub>

反哭升堂<sub>은</sub> 反諸其所作也<sub>라</sub> 主婦一入于室

反諸其所養<sub>은</sub> 也<sub>라</sub>

反哭之吊也<sub>는</sub> 哀之至也<sub>라</sub> 反而亡焉<sub>라</sub> 失之

矣<sub>니</sub> 於是<sub>여</sub> 為甚<sub>라</sub> 也<sub>니</sub>

殷<sub>는</sub> 既封<sub>는</sub> 而吊<sub>고</sub> 周<sub>는</sub> 反哭而吊<sub>니</sub> 孔子

曰<sub>고</sub> 殷<sub>는</sub> 已慤<sub>니</sub> 吾從周<sub>라</sub> 也<sub>라</sub>

葬於北方北首<sub>는</sub> 三代之達禮也<sub>니</sub> 之幽之故

也<sub>니</sub>

既封<sub>고</sub>主人<sub>이</sub>贈<sub>든</sub>而祝<sub>이</sub>宿虞尸<sub>라</sub>

既反哭<sub>고</sub>主人<sub>이</sub>與有司<sub>로</sub>視虞牲<sub>이</sub>有司

以几筵<sub>로</sub>舍<sub>祭</sub>奠於墓左<sub>고</sub>反<sub>든</sub>日中而虞<sub>라</sub>

라

葬日<sub>에</sub>虞<sub>는</sub>弗忍一日<sub>를</sub>離<sub>는</sub>也<sub>라</sub>

是日也<sub>에</sub>以虞<sub>로</sub>易奠<sub>이</sub>卒哭曰成事<sub>라</sub>

是日也<sub>에</sub>以吉祭<sub>로</sub>易喪祭<sub>나</sub>明日<sub>에</sub>祔于祖

父<sub>라</sub>

其變而之吉祭也<sub>는</sub>比<sub>并</sub>至於祔<sub>히</sub>必於是日

也<sub>에</sub>接<sub>나</sub>不忍一日<sub>를</sub>末有所歸也<sub>라</sub>



殷上練而祔上周上率哭而祔上孔子上善殷

上禮上

君上臨臣喪上以巫祝桃茢上執戈上惡之也

所以異於生也上喪有死之道焉上先王之

所難言也上

喪之朝也上順死者之孝心也上其哀離上其

室也上故上至於祖考之廟而后上行上殷

朝而殯於祖上周上朝而遂葬上

孔子上謂為明器者上知喪道矣上備物而不

可用也上

哀哉다死者而用生者之器也다不殆於用狗

乎哉아

其曰明器다神明之也다塗車芻靈。自古有

之다明器之道也다孔子다謂為芻靈者은善

아謂為備者다不仁아不殆於用人乎哉

아  
다

穆公아問於子思다曰다為去舊君아反服

古與아子思다曰다古之君子다進人

以禮고退人以禮다故로有舊君反服之禮

也다今之君子다進人다若將加諸膝고退人

호 若將隊 歷 諸淵 호 母為我首 호 不亦善乎

아 又何反服之禮之有 호

悼公之喪 아 季昭子 호 問於孟敬子 호 曰 호 為

君何食 고 敬子 호 曰 호 食粥 호 天下之達禮也

나 아

吾三臣者之不能居公室也 호 四方 호 莫不聞

矣 호 勉而為瘠則吾 호 能 호 母乃使人 호 疑

夫不以情 호 居瘠者乎哉 호 我則食食 호 호

字 下 音 嗣

衛 호 司徒敬子 호 死 호 子夏 호 吊焉 호 主人 호

未小歛늘이經而往고子游이一吊호爲호主人이

既小歛늘어子游어一出經야反哭대子夏이曰

聞之也與아曰호聞諸夫子니主人이未

改服則不經더이

曾子이曰호晏子야一可謂知禮也已니恭敬

之有焉다有若어曰호晏子이一狐裘를三

十年여遣호車를一乘이及墓而反라

國君는七介라遣車를一七乘이大夫는五介라

遣車를一五乘이晏子이一馬를知禮호

曾子이曰호國이無道호君子이一恥盈禮

焉나此國奢則示之以儉고國儉則示之以禮

州

國昭子之母이死는問於子張야曰호葬이及

墓야男子婦人이安位오子張이曰호司徒敬

子之喪애夫子이相호男子는西鄉고婦

人는東鄉하니

曰호噫라毋호曰我喪也애斯去沾나爾

專之야賓為賓焉고主為主焉야婦人

從男子야皆西鄉하니

穆伯之喪애敬姜이晝哭고文伯之喪애晝夜

哭대호孔子이曰디호知禮矣시라다호

文伯之喪애敬姜이據其牀而不哭아호曰디호昔

者애吾有斯子也야호吾以將為賢人也라호吾

未嘗以就公室나호及다其死也야호朋友諸

臣이未有出涕者오호而內人나호皆行哭失聲나호

斯子也이必多曠於禮矣夫다호

季康子之母이死날호陳褻衣애호敬姜이曰디호婦

人이不飾면호不敢見舅姑나호將有四方之賓이

來나호褻衣를호何為陳於斯오호命徹之다호

有子이與子游로호立야호見孺子慕者고호有子이

謂子游야曰호子호壹不知夫喪之踊也호子

欲去상之久矣호情在於斯호其是也夫호

子游호曰호禮호有微情者호有以故興物者

호有直情而徑行者호我狄之道也호禮道則

不然호

人호喜則斯陶호陶호斯咏호咏호斯猶호

猶호斯舞호舞호斯愠호愠호斯戚호戚호斯

歎호歎호斯辟호辟호斯踊矣호品節斯

斯之為禮호

人호死호斯惡之矣호無能也호斯倍之矣호

是故三制絞文衾音設筭柳嬰是為聲去使人勿

惡也四

始死音脯醢之奠音將行音遣聲去而行之音既

葬而食音之音未有見其饗之者也音自

上世以來音未之有舍聲上也音為使人勿倍也

也音故音子之所刺次於禮者音亦非禮之訾音

也音

吳音一侵陳音斬祀殺厲音師還音出竟音

陳大音宰音語音使音於師音夫差音謂行

人儀音曰音是夫也音多言音盍嘗問焉音



師必有名나人之稱斯師也者一則謂之何오

大宰話曰호古之侵伐者는不斬祀여不殺

厲여不獲二毛나今斯師也一殺厲與산

其不謂之殺厲之師與아曰호及爾地여歸爾

子은則謂之何오曰호君王이討敵邑之罪

又고矜而赦之연師與一有無名乎아

顏丁이善居喪라始死에皇皇焉야如有求而

弗得고及殯연望望焉야如有從而弗及고既

葬연慨焉야如不及其反而息라

子張이問曰호書云高宗이三年不言나言乃

謹하이라有諸가잇仲尼이曰하胡하為其不然也

오리古者애天子이崩든커시王世子이聽於冢

宰홀三年하라라知하悼子이率하未葬늘어어平公이飲酒하실

師曠李調이侍하鼓鍾하니어러杜蕢이袂하自外來

야하閒鍾聲고曰하安在오曰하在寢라이니杜蕢

入寢야歷階而升야酌曰하曠아飲斯하라

又酌曰하調아飲斯하라又酌야堂上에北面坐

야하飲之고降야趨而하出대平公이呼而進之사曰하蕢야曩者애爾心

平公이呼而進之사曰하蕢야曩者애爾心

平公이呼而進之사曰하蕢야曩者애爾心

或開予<sub>이</sub>是以<sub>로</sub>不與爾<sub>로</sub>言<sub>나</sub>爾飲曠<sub>은</sub>

何也<sub>오</sub>曰<sub>다</sub>子卯<sub>엔</sub>不樂<sub>니</sub>知悼子<sub>이</sub>在堂<sub>나</sub>

斯其為子卯也<sub>나</sub>大矣<sub>늘</sub>曠也<sub>다</sub>太師也<sub>로</sub>

不以詔<sub>서</sub>是以<sub>로</sub>飲之也<sub>다</sub>

爾飲調<sub>는</sub>何也<sub>오</sub>曰<sub>다</sub>調也<sub>는</sub>君之棄臣也<sub>나</sub>

為一飲一食<sub>야</sub>忘君之疾<sub>서</sub>是以<sub>로</sub>飲之也<sub>다</sub>

爾飲<sub>은</sub>何也<sub>오</sub>曰<sub>다</sub>簣也<sub>는</sub>宰夫也<sub>로</sub>非刀

也<sub>다</sub>是共<sub>고</sub>又敢與<sub>는</sub>知防<sub>나</sub>是以<sub>로</sub>飲之

也<sub>다</sub>

平公<sub>이</sub>曰<sub>되</sub>寡人<sub>이</sub>亦有過焉<sub>나</sub>酌而飲寡

人<sub>라</sub>杜蕢<sub>이</sub>洗而揚解<sub>늘</sub>公<sub>이</sub>謂侍者曰

如我死<sub>도</sub>則必毋廢斯爵也<sub>시</sub>至

于今<sub>히</sub>既畢獻<sub>고</sub>斯揚解<sub>야</sub>謂之杜舉<sub>나</sub>曰

公叔文子<sub>이</sub>率<sub>늘</sub>其子戌<sub>이</sub>請謚於君<sub>야</sub>曰

嗟日月<sub>이</sub>有時<sub>라</sub>將葬矣<sub>나</sub>請所以易其名者

君曰<sub>되</sub>昔者<sub>야</sub>衛國<sub>이</sub>凶饑<sub>늘</sub>夫子<sub>이</sub>為粥

與國之餓者<sub>나</sub>是<sub>이</sub>不亦惠乎<sub>야</sub>昔者<sub>야</sub>衛

國<sub>이</sub>有難<sub>늘</sub>夫子<sub>이</sub>以其死<sub>로</sub>衛寡人<sub>나</sub>

國<sub>이</sub>有難<sub>늘</sub>夫子<sub>이</sub>以其死<sub>로</sub>衛寡人<sub>나</sub>

不亦貞乎<sub>아</sub> 夫子<sub>아</sub> 聽衛國之政<sub>호</sub> 脩其班制

以與四鄰<sub>로</sub> 交<sub>호</sub> 衛國之社稷<sub>이</sub> 不辱<sub>니</sub>

不亦文乎<sub>아</sub> 故<sub>로</sub> 謂夫子<sub>호</sub> 貞惠文子<sub>노</sub>

石駘<sub>호</sub> 仲<sub>이</sub> 率<sub>니</sub> 無適子<sub>고</sub> 有庶子六人<sub>늘</sub>

卜所以為後者<sub>니</sub> 曰<sub>호</sub> 沐浴佩玉則兆<sub>호</sub>

五人者<sub>아</sub> 皆沐浴佩玉<sub>늘</sub> 石祁子<sub>아</sub> 曰<sub>호</sub> 孰

有執親之喪而沐浴佩玉者乎<sub>호</sub> 不沐浴佩

玉<sub>호</sub> 石祁子<sub>아</sub> 兆<sub>늘</sub> 衛人<sub>이</sub> 以龜<sub>로</sub> 為有知也

<sub>니</sub> <sub>라</sub> <sub>호</sub>

陳子車<sub>아</sub> 死於衛<sub>늘</sub> 其妻<sub>아</sub> 與其家大夫<sub>로</sub> 謀

以殉葬야호定而後이陳子亢이剛剛至至以告야호

曰호夫子一疾야호莫養去於下서호請以殉葬호

라

子亢이曰호以殉葬이非禮也나雖然이則彼

疾當養者는孰若妻與宰오리得已면則吾欲已

不得已면則吾欲以二子者之為之也호

於是에弗果用다호

子路一曰호傷哉라貧也이生無以為養야호

死無以為禮也다孔子一曰호啜菽飲水

盡其歡을斯之謂孝이斂首足形야호還葬

而無樽나어稱去聲其財를斯之謂禮라니

衛獻公이出奔나어反於衛시及郊야將班邑

於從去聲者而后사어入닐어柳莊이曰디如皆守

社稷면어則孰執의而從여어如皆從면어則孰

守社稷오어君이反其國而有私也니毋乃不

可乎대아호弗果班라호니

衛有大史나호曰柳莊라어寢疾닐어公曰디

君疾어革은호거雖當祭도라必告라호公이再拜

稽首야호請於尸야호曰디有臣柳莊也者는非

寡人之臣라어社稷之臣也니聞之死라請往라어

고<sup>하</sup>시<sup>하</sup> 不釋服而往 遂以襚之<sup>고<sup>하</sup>시<sup>하</sup></sup> 與之邑裘

氏<sup>과</sup> 與縣<sup>호</sup> 潘氏<sup>야<sup>하</sup>사<sup>하</sup></sup> 書而納諸棺<sup>고<sup>하</sup>시<sup>하</sup></sup> 曰<sup>하<sup>하</sup>사<sup>하</sup></sup> 世

世萬子孫<sup>이</sup> 毋變也<sup>시<sup>하</sup>라<sup>하</sup></sup>

陳乾<sup>干</sup> 昔<sup>이</sup> 寢疾<sup>야<sup>하</sup>호</sup> 屬<sup>屬</sup> 其兄弟而命其子尊

已<sup>야<sup>하</sup>호</sup> 曰<sup>하<sup>하</sup>호</sup> 如我死<sup>은<sup>하</sup>이<sup>하</sup></sup> 則必大為我棺<sup>야<sup>하</sup>호</sup> 使吾

二婢子<sup>로</sup> 夾我<sup>라<sup>하</sup>호</sup> 陳乾昔<sup>이</sup> 死<sup>늘<sup>하</sup>거<sup>하</sup></sup> 其子<sup>이</sup> 曰<sup>하<sup>하</sup>호</sup>

以殉葬<sup>이</sup> 非禮也<sup>니<sup>하</sup>고<sup>하</sup>여</sup> 况又同棺乎<sup>호<sup>하</sup>고<sup>하</sup>여</sup> 弗果殺

라<sup>하</sup>호<sup>하</sup>니

仲遂<sup>이</sup> 卒于垂<sup>늘<sup>하</sup>이<sup>하</sup></sup> 壬午<sup>에</sup> 猶繹<sup>하<sup>하</sup>호</sup> 萬入去<sup>上</sup>

齋<sup>하<sup>하</sup>호</sup> 仲尼<sup>이</sup> 曰<sup>하<sup>하</sup>호</sup> 非禮也<sup>라<sup>하</sup>호</sup> 卿卒不繹<sup>하<sup>하</sup>호</sup>



季康子之母死。公輸若方小，斂

般請以機封。將從之。公肩假

曰：不可。夫魯有初。

公室視豐碑。三家視桓楹。

爾以人之母嘗巧，則豈不得以

母以嘗巧者乎？則病者乎？噫，弗果從

戰于郎。公叔禺人遇負杖入保者，息

曰：使之雖病也。任之雖重也。君子

不能為謀也。士不能死也。不可我則

不能為謀也。士不能死也。不可我則

既言矣

고 하

與其隣重

重

汪錡

로

往

하

皆死

焉

하

魯人

이

欲

勿殤

重

汪錡

錡

로

問

於

仲尼

대

曰

能

執

干

戈

하

仲尼

이

曰

能

執

干

戈

하

以

衛

社

稷

하

雖

欲

勿

殤

也

하

不

可

乎

아

子路

이

去

魯

하

謂

顏淵

아

曰

何

以

贈

我

오

曰

吾

聞

之

也

하

去

國

則

哭

于

墓

而

后

이

行

고

及

其

國

은

不

哭

고

展

墓

而

入

라

謂

子

路

아

曰

何

以

慶

我

오

子

路

이

曰

吾

聞

之

也

하

過

祀

則

下

하

墓

則

式

하

過

祀

則

下

하

工

尹

商

陽

與

陳

棄

疾

로

追

吳

師

하

及

之

하

陳

工

尹

商

陽

이

與

陳

棄

疾

로

追

吳

師

하

及

之

하

陳

棄疾이謂工尹商陽야曰호王事也라子十手

弓而可라子호子호射石諸다射

之야斃一人고韃楊弓늘又及야謂之대又

斃二人나每斃一人에揜其目고止其御야曰

호朝不坐야燕不與나殺三人이亦足以反

命矣라孔子호曰대殺人之中에又有禮焉

다이로

諸侯호伐秦시曹桓호公이率于會늘諸侯

請舍대使之襲다

襄公이朝于荆시康王이率늘荆人이曰호必

請襲

라 이 니魯人

曰

非禮也

라 이荆人

強

之

늘 어巫

先拂柩

대 호荆人

悔之

다 호

滕成公之喪

使子叔敬叔

로 호吊

進書

대 호子

服惠伯

為介

나 라及郊

為

去 호懿伯之忌

不

入

늘 어 어惠伯

曰

政也

라 이不可以叔父之私

不將公事

호 이 라遂入

다 호

哀公

使人

로 호吊

蒞尚

遇諸道

야 호辟

於路

畫

복 호

宮而受吊焉

대 호

曾子

曰

타 호 사蒞尚

不如把梁之妻之知禮

也

다 호齊莊公

襲莒于奪

호 호把梁

之妻之知禮

死焉

其妻一迎其柩於路而哭之哀하 하 하 하

莊公이使人로吊之대對曰하君之臣이不

免於罪면則將肆諸市朝而妻妾執하君之

臣이免於罪면則有先人之敝廬一在하君無

所辱命이 하 하

孺子贖反之喪애哀公이欲設撥하 하 하 하

問於有若대有若이曰하其可也하君之三

臣이猶設之이顏柳一曰하天子는龍輅春

而樽樽고諸侯는輅而設樽하為榆于沈審

故로設撥하三臣者一廢輅而設撥하竊禮

之不中去聲者也。而君이何學如字焉고이잇。

悼公之母一死늘哀公이為去聲之齊衰申有

若이曰호為妻아호齊衰一禮與가잇平公曰호사

吾는得已乎哉아魯人이以妻我라。

季子臯一葬其妻아호犯人之禾늘申祥이以

告曰호請庚之라호子臯一曰호孟氏一不以是

罪子臯아호朋友一不以是로棄子니호리以吾為

邑長於斯也라買道而葬면이後難繼也라니

仕而未有祿者는君有饋焉曰獻호이使去聲焉

曰寡君이違而君薨은弗為服也라。

虞而立尸

고하

有凡筵

라이 나

率哭而諱

는

生事

畢而鬼事

始已

라나

既率哭

고하

宰夫

執木鐸

以命于宮

曰

티호

舍故而諱新

나

自寢門

至于庫門

라이 나

二名

을

不偏諱

나

夫子之母

一名

徵在

나러 시

言在不稱徵

여하 시

言徵不稱在

시하 다더

軍有憂

든이 어

則素服

哭于庫門之外

赴

車不載橐

고

鞞

라이 나

有焚其先人之室

든이 어

則三日哭

故

曰

新宮

火

늘이 어

亦三日哭

나이 라하

라하

孔子 | 過泰山側外 | 有婦人 | 哭於墓者而

哀늘 | 夫子 | 式而聽之고 | 使子路로 | 問之하

曰하 | 子之哭也 | 壹似重平 | 有憂者하 | 而曰

然이 | 昔者 | 吾舅 | 死於虎하 | 吾夫 | 又死

焉고 | 今 | 又死焉다 | 夫子 | 曰하

何為不去也 | 曰하 | 無苛政이 | 夫子 | 曰하

小子 | 識之라 | 苛政 | 猛於虎也다

魯人 | 有周豐也者 | 哀公 | 執摯하 | 請

見之하 | 而曰 | 不可다 | 公曰하 | 我其已夫

使人 | 問焉 | 曰하 | 有虞氏 | 未施信



於民도이라而民이信之고夏后氏이未施教於

民도이라而民이敬之고何施而得斯於民也오

對曰고燹墓之間에未施哀於民도이라而民이

哀고社稷宗廟之中에未施教於民도이라而民이

敬고殷人이作誓而民이始畔고周人이作

會而民이始疑고苟無禮義忠信誠懇之心以

涖之면雖固結之고民其不解反乎아

喪不慮居고毀不危身고喪不慮居고為無廟

也오毀不危身고為無後也고

延陵季子이適齊고於其反也고其長子이死

葬於羸博之間孔子曰延陵季

子吳之習於禮者也往而觀其葬焉

孔子

其坎深去不至於泉其斂以時服既

葬而封如廣輪其高可隱於

也既封左袒右還其封且彌

者三曰啜骨肉歸復于土命也若

魂氣則無不之也無不之也而遂行也

孔子曰延陵季子之於禮也其合矣

乎也

邾婁考公之喪에徐君이使容居로來吊舍호

去曰호寡君이使容居로坐舍야進侯玉호고

其使容居이以舍대

有司이曰호諸侯之來辱敵邑者이易異則易

고于則于나易于雜者는未之有也라나

容居이對曰호容居는聞之나事君호不敢忘

其君여亦不敢遺其祖나昔애我先君駒王이

西討호濟於河사無所不用斯言也나容

居는魯人也라不敢忘其祖라

子思之母이死於衛호赴於子思호子思이

哭於廟시호러門人이至아호曰되호庶氏之母一死

訖何為哭於孔氏之廟乎오子思一曰되호吾

過矣여吾過矣시라호遂哭於他室다호시

天子一崩든커시三日여祝이先服고호五日여官

長이服고호七日여國中男女一服고호三月여天

下一服하호라

虞人이致百祀之木可以為棺槨者야호斬之되호

不至者문廢其祀여호刻及武其人하호라

齊一大饑늘커黔敖一為食字如於路야호以待饑者

而食嗣之하호터有餓者一蒙袂輯其屨야호貿貿

天<sub>하</sub>然來<sub>어</sub> 黔敖<sub>이</sub> 左奉<sub>上</sub>食<sub>고</sub> 右執<sub>하</sub>飲<sub>야</sub> 曰<sub>호</sub>

嗟<sub>라</sub>來食<sub>라</sub> 揚其目而視之<sub>야</sub> 曰<sub>호</sub>子唯不食

嗟來之食<sub>라</sub> 以至於斯也<sub>라</sub> 從而謝焉<sub>대</sub> 終不

食而死<sub>나</sub> 魯子<sub>이</sub> 聞之<sub>고</sub> 曰<sub>호</sub> 微與<sub>나</sub>

其嗟也<sub>에</sub> 可去<sub>니</sub> 其謝也<sub>엔</sub> 可食<sub>라</sub>

邾婁定公之時<sub>에</sub> 有弑其父者<sub>늘</sub> 有司<sub>이</sub> 以

告<sub>대</sub>公<sub>이</sub> 瞿<sub>稱</sub> 然失席<sub>야</sub> 曰<sub>호</sub> 是<sub>는</sub> 寡人之

罪也<sub>다</sub> 曰<sub>호</sub> 寡人<sub>는</sub> 嘗學斷斯獄矣<sub>나</sub> 臣

弑君<sub>은</sub> 凡在官者<sub>이</sub> 殺無赦<sub>야</sub> 子弑父<sub>은</sub>

凡在官者<sub>이</sub> 殺無赦<sub>야</sub> 殺其人<sub>야</sub> 壞<sub>壞</sub> 其室<sub>야</sub>

洿鳥其宮而豬焉나蓋君는踰月而后사舉爵

라 | 나

晉人獻文子 | 成室는 | 晉大夫 | 設焉나

張老 | 曰하美哉라輪焉여美哉라奭焉여歌

於斯하哭於斯하聚國族於斯나 | 文子 | 曰

武也 | 得歌於斯여哭於斯하聚國族於斯

是는全要平領야以從先大夫於九京原也

北面하再拜稽首하君子 | 謂之善頌善

禱나 | 라 | 하

仲尼之畜反 | 許六 | 狗이 | 死늘 | 使子貢로 | 埋之시 | 나

曰하吾는聞之也나敵帷를不棄也는為去埋

馬也오敵蓋를不棄也는為去埋狗也나丘也는貧

矣하無蓋나於其封也也어亦予上之席하毋使

其首로陷焉시也라

路馬一死는埋之以帷나

季孫之母一死는哀公이吊焉시也나魯子一與

子貢로吊焉는也어閹人이為去君在하弗內는

也하魯子一與子貢로入於其廐而備容焉하

子貢이先入는也어閹人이曰하鄉者는已告

矣라魯子一後入는也어閹人이辟는之다

涉內雷대호卿大夫一皆辟位대호公이降一等而

揖之대호君子一言之曰대호盡飾之道고斯其行

者一遠矣라

陽門之介夫一死늘커司城子罕이入而哭之哀

대호晉人之覘宋者一反報於晉侯대호曰대호陽門

之介夫一死늘커而子罕이哭之哀대호而民이說

대호殆不可伐也이러

孔子一聞之고曰대호善哉라覘國乎이詩

云대호凡民有喪대호扶대호服대호救之대호雖微晉

而已대호天下대호其孰能當之대호



魯莊公之喪애既葬고而經고不入庫門여士

大夫고既率哭고麻를不入라

孔子之故人는曰原壤이其母가死니夫子가

助之沐椁여原壤이登木야曰되久矣라予

之不託於音也여歌曰되鯀首之班然소執

女手之卷奉然다夫子가為弗聞也者而過

之대從去者가曰되子는未可以已乎가夫

子가曰되丘는聞之니親者연母失其為親

也여故者연母失其為故也라

趙文子가與叔譽가觀乎九原니文子가曰

曰호死者호如可作也호曰호吾誰與歸호

叔譽호曰호其陽處父乎호文子호曰호行并

植호反호直호吏호於晉國호不沒其身호其知호不足

稱也호

其舅犯乎호文子호曰호見利호不顧其君호

其仁호不足稱也호

我則隨武子乎호利其君호不忘其身호謀其

身호不遺其友호謂文子知人호

文子호其中호退然호如不勝호衣호其言호

文子호其中호退然호如不勝호衣호其言호

呐呐

如易

然

如不出

諸其口

如

如

所舉於晉國

也

管庫之士七十有餘家

也

生不交利

也

死不屬

獨

其子焉

也

也

叔仲皮

一

學

效

于柳

也

叔仲皮

一

死

也

其妻

魯人也

也

衣

也

衰

而繆

也

經

也

叔仲衍

也

也

以告

也

請總

也

衰而環經

也

曰

也

昔者

也

吾

也

退

喪姑姊妹

也

亦如斯

也

末吾禁也

也

也

退

也

也

也

也

也

也

也

也

使其妻

也

總衰而環經

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

成人

也

有其兄死

也

而不為衰者

也

聞于臯

也

也

也

也

也

也

也

也

也

也

將為成宰

也

遂為衰

也

成人

也

曰

也

蠶則績

也

也

也

也

也

也

而蟹이 어有匡어范則冠이 어而蟬이有綏

而進어兄則死어而子臯을為之衰다

樂正子春之母이死어五日而不食야曰호吾

悔之라自吾母而不得吾情면吾는惡하

乎用其情오

歲旱늘穆公이召縣子而問然야曰天久不雨

吾欲暴步龜나而奚若고

曰호天則不雨而暴人之疾子이虐하母

乃不可與가

然則吾欲暴巫나而奚若고

曰티호天則不雨티어而望之愚婦人호시句於

以求之가毋乃已疏乎가

徙市則奚若고曰티호天子티어崩티어巷市七日

고諸侯티어薨티어巷市三日티어為티어之徙市

不亦可乎아

孔子티어曰티호衛人之柎也티어雞之티어魯人之

柎也티어合之티어善夫티어

禮記大文誥讀卷之一



